

ItaloLatinoamericana

Newsletter Oficial de IILA para conocer más sobre las actividades institucionales y los proyectos en curso

La Newsletter ufficiale dell'IILA per approfondire e informare sulle attività istituzionali e i progetti in corso



America Latina. Conoscersi per capirsi

Editoriale di Antonella Cavallari,
Segretario Generale IILA



América Latina. Conocerse para comprenderse

por Antonella Cavallari, Secretaria General IILA

Al via il Premio
"M'illumino d'immenso.
Premio Internazionale di
Traduzione di Poesia
dallo spagnolo all'italiano"
Il bando scade il 20 agosto 2025



*Lanzado el Premio "M'illumino d'immenso. Premio Internacional de Traducción de Poesía del español al italiano"
La convocatoria finaliza el 20 de agosto de 2025*

In questo numero:

- | | |
|---|----|
| ■ Editoriale | 2 |
| ■ Attività istituzionali
ACTIVIDADES INSTITUCIONALES | 5 |
| ■ Sviluppo economico
sostenibile DESARROLLO
ECONÓMICO SOSTENIBLE | 12 |
|  | |
| ■ Cooperazione culturale
COOPERACIÓN CULTURAL | 19 |
|  | |
| ■ Cooperazione scientifica
COOPERACIÓN CIENTÍFICA | 22 |
|  | |
| ■ Giustizia e sicurezza
JUSTICIA Y SEGURIDAD | 25 |
|  | |
| ■ Coesione sociale
COHESIÓN SOCIAL | 41 |
|  | |
| Brevi dall'IILA
SUMARIO DE NOTICIAS | 44 |
| Notizie dalle Ambasciate
LAS EMBAJADAS INFORMAN | 45 |

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA

America Latina. Conoscersi per capirsi

América Latina. Conocerse para comprenderse



Perché interessa l'America Latina? È una regione di pace, gode nella maggior parte dei paesi di certa stabilità dei governi e/o di condizioni interessanti per gli investimenti stranieri, possiede risorse strategiche di primaria importanza, è legata all'Italia da un rapporto che ha radici profonde, che deve essere alimentato con costanza.

EDITORIALE

¿Por qué interesa América Latina? Es una región de paz, que goza en la mayoría de los países de una cierta estabilidad gubernamental y/o de condiciones interesantes para las inversiones extranjeras. Posee recursos estratégicos de primera importancia, y está ligada a Italia por una relación que tiene raíces profundas, que hay que alimentar de forma constante.

Perché interessa l'America Latina? È una regione di **pace**, gode nella maggior parte dei paesi di certa **stabilità dei governi** e/o di **condizioni interessanti** per gli investimenti stranieri, possiede **risorse strategiche** di primaria importanza (minerali, terre rare, petrolio, gas, rinnovabili, acqua, terra coltivabile), è legata all'Italia da un **rapporto che ha radici profonde**, che deve essere alimentato con costanza. Quali sono oggi le principali **dinamiche e le priorità** latinoamericane nell'attuale complesso contesto geopolitico? Il titolo dell'ultimo rapporto della CEPAL è già una indicazione: **"Trappola di bassa crescita, cambio climatico e dinamica dell'occupazione"**. L'America Latina non cresce come dovrebbe e potrebbe: nel periodo 2015-2024 il tasso di crescita medio è stato infatti solo dello 0,9%, inferiore addirittura alla cosiddetta "decada perdida" degli anni '80, **dinamizzare la crescita** diventa quindi il primo obiettivo di tutti i paesi della Regione e conviene per ovvie ragioni anche alle economie avanzate, spesso complementari piuttosto che in concorrenza.

¿Por qué interesa América Latina? Es una región de **paz**, que goza en la mayoría de los países de una cierta **estabilidad gubernamental** y/o de **condiciones interesantes** para las inversiones extranjeras. Posee **recursos estratégicos** de primera importancia (minerales, tierras raras, petróleo, gas, energías renovables, agua, tierras cultivables), y está ligada a Italia por una **relación que tiene raíces profundas**, que hay que alimentar de forma constante. ¿Cuáles son hoy las principales **dinámicas y prioridades** latinoamericanas en el actual y complejo contexto geopolítico? El título del último informe de la CEPAL ya nos las sugiere: **"Trampa de bajo crecimiento, cambio climático y dinámica del empleo"**. América Latina no crece como debería ni como podría: en el período 2015-2024, la tasa de crecimiento promedio ha sido sólo del 0,9 %, incluso inferior a la llamada "década perdida" de los años 80. **Dinamizar el crecimiento** se convierte, por tanto, en el primer objetivo de todos los países de la región, y conviene por razones evidentes también a las economías avanzadas, que muchas veces son complementarias más que competidoras.

IIA ha il compito di eseguire i progetti di cooperazione e le iniziative necessarie per sostenere il percorso dei suoi paesi membri verso modelli di crescita più sostenibili ed equi.

Naturalmente i dati aggregati non riflettono le singolarità di ciascun paese, collegati alle politiche di governo: la **Repubblica Dominicana** cresce a ritmi elevati, il **Salvador** ha invertito decisamente il trend negativo, il nuovo corso politico in **Argentina** sta ridando fiducia agli investitori e pur tra "lacrime e sangue" e si prevede una ripresa che consentirà nel medio periodo di recuperare posti di lavoro e dunque migliori condizioni di vita. L'economia **peruviana** pare non risentire dell'instabilità politica, mentre il **Cile** – fino a qualche anno fa isola felice di stabilità e ricchezza relativa – sta sperimentando difficoltà finanziarie. Quali sono gli **ostacoli e le sfide**? A livello generale i problemi più diffusi sono l'**informalità** dell'economia (oltre metà dei lavoratori sono informali, con punte oltre il 70% in Perù e Paraguay), l'incidenza del **crimine organizzato** e della **corruzione**, la **disuguaglianza** tra le più alte al mondo, ma anche la **bassa produttività** e l'impatto del **cambio climatico** soprattutto in settori trainanti come agricoltura, estrazione mineraria e turismo.

Tema cruciale continua ad essere dunque il **rafforzamento della coesione sociale e la riduzione di "gender divide" e "digital divide"**. Per ognuna di queste sfide la **cooperazione** fra paesi e istituzioni internazionali è senz'altro appropriata per sostenere le politiche pubbliche che ciascun Governo sceglie di mettere in campo, già che le risposte nazionali sono insufficienti. IILA ha proprio questo compito, di eseguire i progetti di cooperazione e le iniziative necessarie per sostenere il percorso dei suoi paesi membri verso modelli di crescita più sostenibili ed equi.

Alcuni **esempi concreti**: stiamo eseguendo un importante programma europeo, **Societades Inclusivas**, nonché numerosi programmi bilaterali che, attraverso la formazione professionale e la condivisione degli aspetti di maggior successo del modello europeo di welfare, coadiuvano i governi per **combattere l'informalità**. Le iniziative in campo occupazionale si stanno elaborando anche a partire dall'agenda di grandi investimenti del **Global Gateway**, strategia europea diretta a favorire la crescita stimolando gli investimenti grazie alla sinergia tra risorse pubbliche e private, ad esempio formando manodopera specializzata per la realizzazione di opere infrastrutturali o per determinate industrie. Altro settore in cui l'apporto italiano è particolarmente apprezzato è

La misión de la IILA es ejecutar proyectos de cooperación e iniciativas necesarias para apoyar el camino de sus países miembros hacia modelos de crecimiento más sostenibles y equitativos.

Naturalmente, los datos agregados no reflejan las particularidades de cada país, pues éstas están vinculadas a las políticas gubernamentales: **República Dominicana** crece a ritmos elevados, **El Salvador** ha revertido decididamente la tendencia negativa, el nuevo rumbo político en **Argentina** está devolviendo la confianza a los inversionistas y, aunque con "lágrimas y sangre", se prevé una recuperación que permitirá, a mediano plazo, recuperar empleos y, por tanto, mejorar las condiciones de vida. La economía **peruana** parece no verse afectada por la inestabilidad política, mientras que **Chile** – hasta hace pocos años una isla feliz de estabilidad y riqueza relativa – está experimentando dificultades financieras. ¿Cuáles son los **obstáculos y desafíos**? A nivel general, los problemas más extendidos son la **informalidad** de la economía (más de la mitad de los trabajadores son informales, con picos que superan el 70 % en Perú y Paraguay), la incidencia del **crimen organizado** y la **corrupción**, la **desigualdad** – una de las más altas del mundo –, así como la **baja productividad** y el impacto del **cambio climático**, especialmente en sectores pujantes como la agricultura, la minería y el turismo.

Por lo tanto, un tema crucial sigue siendo el **fortalecimiento de la cohesión social y la reducción de la brecha de género y la brecha digital**. Para cada uno de estos desafíos, la **cooperación** entre países e instituciones internacionales es sin duda apropiada para respaldar las políticas públicas que cada Gobierno decide implementar, ya que las respuestas a nivel nacional resultan insuficientes. La misión de la IILA es precisamente ésta: ejecutar proyectos de cooperación e iniciativas necesarias para apoyar el camino de sus países miembros hacia modelos de crecimiento más sostenibles y equitativos.

Algunos **ejemplos concretos**: estamos ejecutando un importante programa europeo, **Societades Inclusivas**, así como numerosos programas bilaterales que, a través de la formación profesional y el intercambio de los aspectos más exitosos del modelo europeo de bienestar, ayudan a los gobiernos a **combatir la informalidad**. Las iniciativas en el ámbito laboral también se están desarrollando a partir de la agenda de grandes inversiones del **Global Gateway**, una estrategia europea destinada a fomentar el crecimiento es-

quello della **Giustizia e sicurezza**, la cosiddetta “**diplomazia giuridica**”. I progetti realizzati da IILA con la partecipazione delle nostre forze dell'ordine, di magistratura e funzionari dei Ministeri di Giustizia e Interni, sono quest'anno ben 6 con risorse italiane e 5 a finanzia europea. È infatti evidente che l'assenza di sicurezza determinata dal permanere di robuste organizzazioni criminali ormai globalizzate e l'alto livello di corruzione incidono negativamente sugli investimenti e sulla crescita economica. Peraltro, il tema ha una portata enorme anche per la stabilità democratica, basti pensare alla possibile influenza della criminalità organizzata sui processi elettorali e sull'assetto politico-istituzionale anche in paesi che fino a pochissimi anni fa non avevano tale problema. Pure per la sfida della **bassa produttività** la collaborazione che il nostro Paese può offrire è di grande rilevanza, anche grazie agli strumenti finanziari di supporto all'internazionalizzazione delle imprese messi in campo per favorire quella che il Ministro degli Affari Esteri ha più volte indicato come obiettivo prioritario: la “**diplomazia della crescita**”. IILA ad esempio realizza progetti di **agricoltura di precisione** per favorire l'innovazione tecnologica, migliorando quantità e qualità della produzione, e la formazione tecnica (attualmente in Colombia, nella zona del Trifinio in Centroamerica e in Perù), ma anche una interessante formula di “matching” imprenditoriale che chiamiamo **Foro delle PMI**, la cui IX edizione si svolgerà a ottobre a Treviso. Infine, il **cambio climatico**. L'America Latina, che meno contribuisce alle emissioni, è tra le Regioni che risentono maggiormente delle alterazioni del clima. In questo campo le iniziative sono molto diversificate: da quelle già menzionate, rivolte al settore agricolo, a quelle che mirano alla sostenibilità del **turismo**, da sviluppare con formule alternative, più flessibili e meno esposte ai fenomeni estremi, ad esempio i **progetti IILA per la creazione di itinerari legati alle risorse gastronomiche e ai prodotti del territorio**, come le colture tradizionali, caffè e cacao, evidenziandone il possibile e auspicabile legame con l'accoglienza di un turismo di nicchia. Questa la possibile “road map” che stiamo seguendo insieme ai nostri partner. ■

stimulando inversiones mediante la sinergia entre recursos públicos y privados, por ejemplo, formando mano de obra especializada para la realización de obras de infraestructura o para industrias específicas. Otro sector en el que la contribución italiana es especialmente valorada es el de la **Justicia y la seguridad**, la denominada “**diplomacia jurídica**”. Los proyectos realizados por la IILA con la participación de nuestras fuerzas del orden, magistrados y funcionarios de los Ministerios de Justicia e Interior son este año nada menos que 6 con financiación italiana y 5 con financiación europea. Es evidente que la falta de seguridad, provocada por la persistencia de organizaciones criminales robustas y ya globalizadas, así como el alto nivel de corrupción, inciden negativamente en las inversiones y el crecimiento económico. Además, el tema tiene una enorme repercusión en la estabilidad democrática: no hay más que pensar en la posible influencia del crimen organizado en los procesos electorales y en la configuración político-institucional, incluso en países que hasta hace muy pocos años no presentaban este problema. También frente al desafío de la **baja productividad**, la colaboración que puede ofrecer nuestro país es de gran relevancia, gracias también a los instrumentos financieros de apoyo a la internacionalización de las empresas, puestos en marcha para favorecer lo que el Ministro de Asuntos Exteriores ha señalado en repetidas ocasiones como objetivo prioritario: la “**diplomacia del crecimiento**”. La IILA, por ejemplo, realiza proyectos de **agricultura de precisión** para fomentar la innovación tecnológica, mejorando la cantidad y calidad de la producción, así como **formación técnica** (actualmente en Colombia, en la zona del Trifinio en Centroamérica y en Perú). También impulsa una interesante fórmula de vinculación empresarial, que llamamos **Foro PYMES**, cuya IX edición se celebrará en octubre en Treviso.

Finalmente, el **cambio climático**. América Latina, que menos contribuye a las emisiones globales, es una de las regiones que más sufre las alteraciones del clima. En este ámbito, las iniciativas son muy variadas: desde las ya mencionadas, dirigidas al sector agrícola, hasta las que apuntan a la sostenibilidad del **turismo**, que debe desarrollarse con fórmulas alternativas, más flexibles y menos expuestas a fenómenos extremos. Por ejemplo, los **proyectos de la IILA para la creación de itinerarios vinculados a los recursos gastronómicos y productos del territorio**, como cultivos tradicionales – café y cacao –, resaltando su posible y deseable conexión con una oferta de turismo especializado. Esta es la posible “hoja de ruta” que estamos siguiendo junto con nuestros socios. ■

Articolo pubblicato nel
n. 210 | Febbraio 2025
della rivista “Formiche”.



ATTIVITÀ ISTITUZIONALI ACTIVIDADES INSTITUCIONALES

A CURA DELLA SEGRETERIA GENERALE (seg.generale@iila.org)



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e Gabriela Sommerfeld, Ministra degli Affari Esteri e della Mobilità Umana dell'Ecuador.



[Leggi il comunicato completo](#)



[Guarda il video](#)

3 luglio - La Segretario Generale ha ricevuto la visita della **Ministra degli Esteri dell'Ecuador Gabriela Sommerfeld**, un incontro che ha evidenziato una collaborazione sempre più solida e orientata al futuro, in particolare nei **settori della giustizia e sicurezza e dello sviluppo sostenibile**. È stata confermata la disponibilità dell'Organizzazione a continuare a sostenere le autorità ecuadoriane nella lotta contro la criminalità organizzata attraverso programmi a finanziamento italiano, italo-ecuadoriano ed europeo già attivi (**SEPREC, ITAJUS/FIEDS, EL PACCTO 2.0, EUROFRONT, COPOLAD III e il Programma Falcone-Borsellino**). Sono stati illustrati i significativi risultati del progetto **"Economia circolare e città verdi"**, realizzato in collaborazione con il **Fondo Regional del Agua (FORAGUA)** per la riforestazione nel **Cantone di Zaruma** e per la gestione integrata e la conservazione delle risorse idriche della **"Micro Cuenca"** di Guando e ed è stata presentata una **nuova iniziativa nel Cantone amazzonico di El Pangui** per la gestione sostenibile delle risorse delle **"microcuencas"** di **San Isidro, Pachicutza, San Roque e Guismi**. Molto apprezzato dalla Ministra Sommerfeld il progetto **"Disegno e promozione delle rotte turistiche tematiche in America Latina"** che, grazie al lavoro congiunto tra IILA e il Ministero del Turismo dell'Ecuador, ha consentito di sviluppare un nuovo **itinerario turistico nella provincia dell'Azuay**.



Al centro S.E. Estaban Moscoto Bohman, Ambasciatore dell'Ecuador in Italia, Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e Gabriela Sommerfeld, Ministra degli Affari Esteri e della Mobilità Umana dell'Ecuador accompagnati dai loro più stretti collaboratori.

3 de julio - La Secretaria General recibió la visita de la **Ministra de Relaciones Exteriores de Ecuador, Gabriela Sommerfeld**, en un encuentro que puso de relieve una colaboración cada vez más sólida y orientada hacia el futuro, especialmente en los **sectores de la justicia y seguridad y del desarrollo sostenible**. Se confirmó la disposición de la Organización para seguir apoyando a las autoridades ecuatorianas en la lucha contra el crimen organizado mediante programas financiados por Italia, por la cooperación italo-ecuadoriana y por la Unión Europea ya en marcha (**SEPREC, ITAJUS/FIEDS, EL PACCTO 2.0, EUROFRONT, COPOLAD III y el Programa Falcone-Borsellino**). Se presentaron los importantes resultados del proyecto **"Economía circular y ciudades verdes"**, realizado en colaboración con el **Fondo Regional del Agua (FORAGUA)**, que incluye actividades de reforestación en el **Cantón**



Riunione con la delegazione ecuadoriana guidata dalla Ministra degli Affari Esteri e della Mobilità Umana, Gabriela Sommerfeld.

Zaruma y la gestión integrada y conservación de los recursos hídricos de la Microcuenca del río Guando. Asimismo, se dio a conocer una **nueva iniciativa en el cantón amazónico de El Pangui**, enfocada en la gestión sostenible de los recursos de las microcuencas de **San Isidro, Pachicutza, San Roque y Guismi**. La Ministra Sommerfeld expresó su gran aprecio por el proyecto **“Diseño y promoción de rutas turísticas temáticas en América Latina”**, que, gracias al trabajo conjunto entre la IILA y el **Ministerio de Turismo de Ecuador**, ha permitido el desarrollo de **un nuevo itinerario turístico en la provincia de Azuay**.



4 luglio - IILA partecipa alla celebrazione del **214° Anniversario della firma dell'Atto di Indipendenza della Repubblica Bolivariana del Venezuela** organizzata dall'Ambasciata di questo Paese membro.

4 de julio - La IILA participa en la celebración del **214° Aniversario de la firma del Acta de Independencia de la República Bolivariana de Venezuela**, organizada por la Embajada de este país miembro.

214° Anniversario della firma dell'Atto di Indipendenza della Repubblica Bolivariana del Venezuela.



Evento culturale organizzato dall'Ambasciata di Panama presso la sede dell'IILA.

8 luglio – La Segretario Generale Antonella Cavallari ha partecipato **all'evento culturale organizzato dall'Ambasciata di Panama in Italia** presso la sede dell'Organizzazione. L'iniziativa, a cui hanno partecipato diversi gruppi folcloristici panamensi e italiani, ha riaffermato l'importanza dello scambio culturale tra le due nazioni.

8 de julio – La Secretaria General Antonella Cavallari participó en el **evento cultural organizado por la Embajada de Panamá en Italia**, realizado en la sede de la Organización. La iniciativa, en la que participaron diversos grupos folclóricos panameños e italianos, reafirmó la importancia del intercambio cultural entre ambas naciones.



Antonella Cavallari, SG IILA e S.E. Istvan Alfaro Solano, Ambasciatore del Costa Rica in Italia.

10 luglio - Presso la Biblioteca dell'IILA, La Segretario Generale Antonella Cavallari e S.E. Istvan Alfaro Solano, Ambasciatore del Costa Rica in Italia, hanno formalizzato la **donazione da parte dell'Accademia Diplomatica “Manuel María de Peralta”** – ente del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto – di un prezioso nucleo librario composto da **oltre 30 volumi**. Questa generosa donazione arricchirà il Fondo dedicato al Costa Rica, recentemente avviato presso la Biblioteca IILA, contribuendo a renderlo un punto di riferimento per studiosi, studenti e appassionati di storia e relazioni internazionali.



10 de julio - En la Biblioteca de la IILA, la Secretaria General Antonella Cavallari y S.E. Istvan Alfaro Solano, Embajador de Costa Rica en Italia, formalizaron la **donación por parte de la Academia Diplomática “Manuel María de Peralta”** – entidad del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto – de un valioso conjunto de libros de **más de 30 volúmenes**. Esta generosa donación enriquecerá el Fondo dedicado a Costa Rica, recientemente iniciado en la Biblioteca de la IILA, contribuyendo a convertirlo en un punto de referencia para investigadores, estudiantes y apasionados de la historia y las relaciones internacionales.



14 luglio – La Segretario Generale Antonella Cavallari ha partecipato, presso il Palazzo della Cancelleria, alla **presentazione delle attività della Fondazione Centro Studi Enel**, il think tank del Gruppo Enel che promuove ricerca indipendente, conoscenza e formazione per rispondere alle sfide globali dell'energia. Alla presenza dell'AD di Enel Flavio Cattaneo, del Vicepresidente del Consiglio dei ministri e ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale Antonio Tajani e di numerose personalità istituzionali e delle imprese, sono intervenuti i responsabili del nuovo comitato scientifico che hanno illustrato le prossime iniziative della Fondazione in aree strategiche.



Maggiori informazioni sulla Fondazione Centro Studi Enel

14 de julio – La Secretaria General Antonella Cavallari participó, en el Palazzo della Cancelleria, en la **presentación de las actividades de la Fundación Centro Studi Enel**, el *think tank* del Grupo Enel que promueve la investigación independiente, el conocimiento y la formación para afrontar los desafíos globales en el ámbito de la energía. En presencia del CEO de Enel, Flavio Cattaneo, del Vicepresidente del Consejo de Ministros y Ministro de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional, Antonio Tajani, así como de numerosas personalidades institucionales y del mundo empresarial, intervinieron los responsables del nuevo comité científico, quienes expusieron las próximas iniciativas de la Fundación en áreas estratégicas.



Al centro S.E. Manuel J.A. Cacho-Sousa Velázquez, Ambasciatore del Perù in Italia, Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e Teresa A. Velásquez Bracamonte, Secretaria General del Ministerio de Trabajo y Promoción del Empleo de Perú, insieme ai vincitori del DATATON e ai loro più stretti collaboratori.

14 luglio – La Segretario Generale Antonella Cavallari ha accolto con entusiasmo i vincitori del concorso nazionale peruviano **Datatón 2024 Labora Tech: “Co-creating the future of work with AI”**, promosso dal Ministero del Lavoro del Perù con il sostegno del progetto Perú Social, finanziato dall'Unione Europea ed eseguito da IILA, Fondazione AVSI e cooperazione tedesca GIZ. I giovani vincitori sono stati accompagnati dalla **Secretaria General del Ministerio de Trabajo y Promoción del Empleo de Perú, Teresa A. Velásquez Bracamonte** e dall'**Ambasciatore del Perù in Italia, S.E. Manuel J.A. Cacho-Sousa Velázquez**. A margine della visita, la **Segretario Generale Cavallari** e la **Secretaria del MTPE Velásquez** hanno concordato di rafforzare l'impegno congiunto nella promozione di politiche inclusive e innovative per il lavoro dignitoso, con particolare attenzione alla trasformazione digitale e alla formazione tecnica, sottolineando l'importanza di coinvolgere le nuove generazioni nello sviluppo di soluzioni concrete per il futuro del lavoro in America Latina.



Leggi il comunicato



Da sinistra: Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Teresa A. Velásquez Bracamonte, Secretaria General del Ministerio de Trabajo y Promoción del Empleo de Perú; Francesco Maria Chiodi, Coordinatore Scientifico del progetto IILA finanziato dall'Unione Europea "Perù Social".

14 de julio – La Secretaria General Antonella Cavallari recibió con entusiasmo a los ganadores del concurso nacional peruano **Datatón 2024 Labora Tech: "Co-creating the future of work with AI"**, promovido por el Ministerio de Trabajo del Perú con el apoyo del proyecto Perú Social, financiado por la Unión Europea y ejecutado por IILA, la Fundación AVSI y la cooperación alemana GIZ. Los jóvenes ganadores estuvieron acompañados por la **Secretaria General del Ministerio de Trabajo y Promoción del Empleo de Perú, Teresa A. Velásquez Bracamonte**, y por el **Embajador de Perú en Italia, S.E. Manuel J.A. Cacho-Sousa Velázquez**.

Con ocasión de la visita, la **Secretaria General Cavallari** y la **Secretaria del MTPE Velásquez** acordaron fortalecer el compromiso conjunto en la promoción de políticas inclusivas e innovadoras para un trabajo digno, con especial atención a la transformación digital y la formación técnica, subrayando la importancia de involucrar a las nuevas generaciones en el desarrollo de soluciones concretas para el futuro del trabajo en América Latina.



Approfondisci la notizia nella sezione **"Coesione Sociale"** | Mayor información en el apartado **"Cohesión Social"**



17 luglio - La Segretario Generale Cavallari ha partecipato alle celebrazioni del **215° Anniversario dell'Indipendenza della Colombia**, organizzata dall'Ambasciata di questo Paese membro dell'IILA.

17 de julio - La Secretaria General Cavallari participó en la conmemoración del **215° Aniversario de la Independencia de Colombia**, organizada por la Embajada de este país miembro de la IILA.

215° Anniversario dell'Indipendenza della Colombia.

17 luglio – La Segretario Generale, accompagnata dal Direttore Esecutivo, ha partecipato presso la Casa Argentina a Roma alla commemorazione del **31° Anniversario dell'attentato all'Associazione Mutualistica Israelitica Argentina (AMIA)**, celebrata dall'Ambasciatore argentino a Roma, S.E. Marcelo Giusto, alla presenza di un qualificato e numeroso pubblico.

17 de julio – La Secretaria General, acompañada por el Director Ejecutivo, participó en la Casa Argentina en Roma en la conmemoración del **31° Aniversario del atentado a la Asociación Mutual Israelita Argentina (AMIA)**, celebrada por el Embajador argentino en Roma, S.E. Marcelo Giusto, en presencia de un público numeroso y calificado.



Apertura dell'incontro internazionale di lavoro "Le sfide della criminalità organizzata transnazionale – Scenari europei e latino-americani della cooperazione giudiziaria internazionale".



Intervento della Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari.



Approfondisci nella sezione del programma **Falcone-Borsellino** | **Profundiza in la sección del programa Falcone-Borsellino**



Leggi il comunicato

18-19 luglio - A oltre trent'anni dalle stragi di Capaci e via D'Amelio, l'eredità professionale e morale dei due magistrati continua a orientare l'azione giudiziaria nel contrasto alla criminalità organizzata, oggi sempre più globale e interconnessa. Proprio per onorare in maniera concreta la memoria di **Giovanni Falcone** e **Paolo Borsellino**, si è svolto a **Palermo** il quarto incontro internazionale "Le sfide della criminalità organizzata transnazionale – Scenari europei e latino-americani della cooperazione giudiziaria internazionale", promosso dal **Procuratore Nazionale Antimafia e Antiterrorismo** con il supporto del **Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale**, nell'ambito dei programmi **Falcone-Borsellino**, **ITAJUS**, **EL PACCTO 2.0** e **COPOLAD 3**, eseguiti dall'**IILA-Organizzazione Internazionale Italo-Latino Americana**.

I lavori - che hanno riunito a Palermo oltre cento tra magistrati, investigatori e funzionari provenienti da tredici Paesi europei, latinoamericani e balcanici - sono stati aperti dagli interventi del **Presidente della Corte d'Appello di Palermo Matteo Frasca**, del **Procuratore Generale Lia Sava**, del **Sottosegretario di Stato del MAECI Giorgio Silli**, del **Segretario Generale dell'IILA Antonella Cavallari** e del **Vice Direttore del Programma EL PACCTO 2.0 Giovanni Tartaglia Polcini**.

La **Segretario Generale Antonella Cavallari** ha portato il suo saluto in rappresentanza dell'IILA in quanto organismo esecutore dei programmi di cooperazione giudiziaria che gli vengono affidati sia dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale che dalla Commissione dell'Unione Europea. "Tutti i progetti con cui IILA contribuisce a internazionalizzare le metodologie e la strategia italiana di contrasto al crimine si fondano su un principio che si ispira alla grande eredità lasciata da Paolo Borsellino: **la lotta al crimine organizzato come impresa collettiva**, oltre i confini, oltre le culture, nel nome di uno stesso diritto alla libertà, alla legalità e alla verità" ha concluso la Segretario Generale, ringraziando il MAECI per aver affidato all'IILA questo importante compito e tutte le istituzioni italiane che rendono possibile tale fondamentale cooperazione, a cominciare da Procura Nazionale Antimafia e Antiterrorismo, Ministeri di Giustizia e Interni, Presidenza del Consiglio.

Nel corso dell'incontro è stato conferito dal **Sottosegretario di Stato del MAECI Maria Tripodi** un riconoscimento alla carriera al giudice argentino **Carlos Mahiques** per il suo impegno nella promozione della cooperazione giudiziaria internazionale. Un toccante video e vari interventi hanno ricordato ai presenti il sacrificio dei magistrati **Marcelo Pecci Albertini**, **César Suárez** e **Antonio José Machado Dias**, vittime della violenza dei grandi cartelli criminali latinoamericani.



Al centro la Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, con la squadra IILA impegnata nell'organizzazione dell'evento di Palermo.



Da sinistra: Chiara Colosimo, Presidente della Commissione Parlamentare di inchiesta sul fenomeno delle mafie e sulle altre associazioni criminali; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Maria Tripodi, Sottosegretario di Stato al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.



Guarda il video in ricordo dei magistrati Albertini, Suárez e Machado Dias

18-19 de julio - A más de treinta años de los atentados de Capaci y Via D'Amelio, el legado profesional y moral de los dos magistrados sigue guiando la acción judicial en la lucha contra la delincuencia organizada, hoy cada vez más global e interconectada. Precisamente para honrar de manera concreta la memoria de **Giovanni Falcone** y **Paolo Borsellino**, se celebró en **Palermo** el cuarto encuentro internacional **"Los desafíos del crimen organizado transnacional – Escenarios europeos y latinoamericanos de la cooperación judicial internacional"**, promovido por el **Fiscal Nacional Antimafia y Antiterrorismo** con el apoyo del **Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación**

Internacional, en el marco de los programas **Falcone-Borsellino**, **ITA-JUS**, **EL PACCTO 2.0** y **COPOLAD 3**, ejecutados por la **IILA - Organización Internacional Italo-Latinoamericana**.

El evento reunió en Palermo a más de cien magistrados, investigadores y funcionarios de trece países de Europa, América Latina y Balcanes y fue inaugurado con las intervenciones del **Presidente de la Corte d'Appello de Palermo, Matteo Frasca**, de la **Fiscal General Lia Sava**, del **Subsecretario de Estado del MAECI, Giorgio Silli**, de la **Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari**, y del **Subdirector del Programa EL PACCTO 2.0, Giovanni Tartaglia Polcini**.

La **Secretaria General Antonella Cavallari** llevó su saludo en representación de la IILA como Organismo ejecutor de los programas de cooperación judicial que le confía tanto el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional como la Comisión de la Unión Europea. "Todos los proyectos con los que la IILA contribuye a internacionalizar las metodologías y la estrategia italiana para combatir el crimen se basan en un principio inspirado en el gran legado dejado por Paolo Borsellino: **la lucha contra la delincuencia organizada como empresa colectiva**, más allá de las fronteras, más allá de las culturas, en nombre de un mismo derecho a la libertad, a la legalidad y a la verdad", concluyó la Secretaria General, agradeciendo al MAECI por confiar a la IILA esta importante tarea y a todas las instituciones italianas que hacen posible esta fundamental cooperación, empezando por la Fiscalía Nacional Antimafia y Antiterrorismo, los Ministerios de Justicia e Interior y la Presidencia del Consejo.

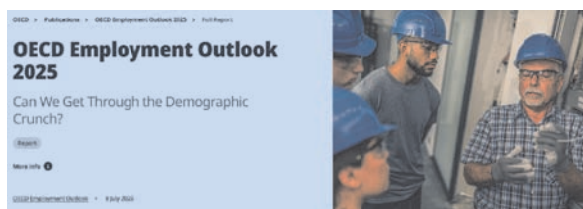
Durante el encuentro, la **Subsecretaria de Estado del MAECI, María Tripodi**, otorgó un reconocimiento a la trayectoria del juez argentino **Carlos Mahiques** por su compromiso en la promoción de la cooperación judicial internacional. Un emotivo video y varias intervenciones recordaron a los presentes el sacrificio de los magistrados **Marcelo Pecci Albertini**, **César Suárez** y **Antonio José Machado Dias**, víctimas de la violencia de los grandes cárteles criminales latinoamericanos.



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e Nicola Guerini, Direttore dell'IIFM.

21 luglio - Incontro tra la Segretaria Generale Cavallari e **Nicola Guerini, Direttore dell'IIFM - Italian Institute of Fashion Management**, con cui IILA collabora da anni nel settore della formazione, per consolidare la cooperazione tra le due istituzioni, ponendo l'accento sulla transversalità del settore moda, oggi attore importante della transizione verso modelli produttivi più sostenibili e inclusivi.

21 de julio - Encuentro entre la **Secretaria General Cavallari y Nicola Guerini, Director del IIFM - Italian Institute of Fashion Management**, con quien la IILA colabora desde hace años en el ámbito de la formación, con el objetivo de consolidar la cooperación entre ambas instituciones, destacando la transversalidad del sector de la moda, hoy en día un actor importante en la transición hacia modelos productivos más sostenibles e inclusivos.



24 luglio – La Segretario Generale Cavallari ha partecipato, presso la sede del CNEL, istituzione con cui IILA ha lavorato soprattutto nel contesto del programma europeo Eurosocial, alla **presentazione dell'Employment Outlook 2025 dell'OCSE**. Il Rapporto fornisce una valutazione annuale degli sviluppi principali e delle prospettive del mercato del lavoro nei Paesi membri. L'edizione 2025 delle Prospettive dell'Occupazione OCSE esamina le sfide che l'invecchiamento della popolazione pone agli attuali livelli di vita, ai mercati del lavoro e, più in generale, alla coesione sociale.



Maggiori informazioni sull'Employment Outlook 2025 dell'OCSE

24 de julio – La Secretaria General Cavallari participó, en la sede del CNEL, institución con la que la IILA ha colaborado especialmente en el marco del programa europeo EUROsocial, en la **presentación del Employment Outlook 2025 de la OCDE**. El informe ofrece una evaluación anual de los principales desarrollos y perspectivas del mercado laboral en los países miembros.

La edición 2025 de las Perspectivas del Empleo de la OCDE examina los desafíos que el envejecimiento de la población plantea a los niveles de vida actuales, a los mercados laborales y, en general, a la cohesión social.



La Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari e l'Incaricata d'Affari a.i. dell'Ambasciata della Bolivia in Italia, Cristabel Alina Rodriguez Flores.

24 luglio – Al mattino la Segretario Generale ha presenziato alla deposizione della **tradizionale corona** ai piedi della statua del Libertador, Simon Bolivar, a Villa Borghese, mentre in serata il giardino dell'IILA ha fatto da cornice alle celebrazioni del **200° Anniversario dello Stato Plurinazionale di Bolivia**. Un momento significativo per riaffermare i profondi legami di amicizia e collaborazione che uniscono l'IILA alla Bolivia, Paese membro dell'organizzazione. ■

24 de julio – Por la mañana, la Secretaria General asistió a la **tradicional ofrenda floral** al pie de la estatua del Libertador Simón Bolívar, en Villa Borghese, mientras que por la noche, el jardín de la IILA fue el escenario de la conmemoración del **200° Aniversario del Estado Plurinacional de Bolivia**. Un momento significativo para reafirmar los profundos lazos de amistad y colaboración que unen a la IILA con Bolivia, país miembro de la organización. ■

SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE

DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE

*Le Società Benefit e le
Sociedades BIC
rappresentano un
esempio concreto di
come integrare la
finalità sociale e
ambientale alla
missione di profitto,
dimostrando che un
modello più
responsabile è
possibile e necessario.*

*Las Società Benefit y
Sociedades BIC
representan un
ejemplo concreto de
cómo integrar el
propósito social y
ambiental con la
misión de lucro,
demostrando que un
modelo más
responsable es posible
y necesario.*

All'IILA un evento sulle Società Benefit e Sociedades BIC

Si è svolto il 9 luglio, presso la Sala Lettura dell'IILA, l'evento **"La sostenibilità come asse strategico per la creazione di valore: connettendo l'esperienza italiana delle Società Benefit con l'esperienza latinoamericana delle Sociedades BIC"**, organizzato dall'IILA in collaborazione con NATIVA, impresa pioniera in Europa nella trasformazione delle aziende verso modelli di business sostenibili sotto il triplice profilo ambientale, sociale ed economico.

L'incontro, realizzatosi in formato ibrido, ha rappresentato un'occasione di dialogo tra esperti e rappresentanti del mondo diplomatico e imprenditoriale provenienti dall'Italia e da diversi Paesi dell'America Latina. Al centro del confronto, la crescente rilevanza delle Società Benefit in Italia e delle Sociedades BIC in America Latina.

L'evento è stato inaugurato dal Segretario Socio-Economico dell'IILA, Giselle Canahuati, che ha evidenziato l'importanza dell'iniziativa per riaffermare l'impegno dell'Organizzazione nel promuovere modelli di sviluppo inclusivi e sostenibili tra Italia e America Latina. Un impegno portato avanti da anni grazie a progetti finanziati dalla Cooperazione Italia ed Europea, tra i quali: **"Economia Circolare e Città Verdi"**; **AL-INVEST Verde**, per la promozione delle filiere sostenibili; **Inclusive Societies**, a sostegno della dimensione sociale del Global Gateway EU-LAC; e il **Forum per le PMI** del settore agroalimentare.

Il Coordinatore Scientifico dei progetti "Inclusive Societies" e "Perú Social" dell'IILA, Francesco Maria Chiodi, ha poi sottolineato il ruolo sempre più centrale delle imprese nella produzione di valore sociale e ambientale. In questo senso, le Società Benefit e le Sociedades BIC rappresentano un esempio concreto di come integrare la finalità sociale e ambientale alla missione di profitto, dimostrando che un modello più responsabile è possibile e necessario.

A seguire, Juan Diego Mujica e Gianluca Laera di NATIVA hanno presentato l'approccio del **Regenerative Design**, la diffusione del modello Benefit a livello globale e i risultati della più recente Ricerca Nazionale sulle Società Benefit, mettendo in luce i punti chiave applicabili anche al contesto latinoamericano.

Successivamente, si è svolto il panel internazionale dal titolo **"Aziende con Proposito"**, in cui sono intervenuti Javier Landazuri, CSO della Textil del Valle (Perù); Gianluca Nocciolini, Re-



**DALLA SEGRETERIA
SOCIO-ECONOMICA**
(s.socioeconomica@iila.org)

■ All'IILA un evento sulle Società Benefit e Sociedades BIC

**DAL SERVIZIO DI
COOPERAZIONE ITALIANA**

■ Ciclo di seminari formativi online **"Rigenerare le radici dei territori: innovazione e produzione locale"**. Un evento che unisce la tradizione artigianale italiana, l'economia della conoscenza e l'identità latinoamericana

■ Continua l'impegno di IILA per lo sviluppo sostenibile in Colombia

**DAL PROGRAMMA EUROPEO
AL-INVEST VERDE**

■ AL-INVEST Verde finanzia la creazione del sistema di tracciabilità nazionale retsa per la soia in Paraguay

■ Missione di scambio tecnico in Paraguay tra Selo Verde brasiliano e Retasa carne e cuero paraguayano



Lorenzo Fioramonti di Nativa.



Da sinistra: Benedicte Peillon di Nativa, Giselle Canahuati, Segretaria socioeconomica IILA, e Gianluca Nocciolini di Sammontana.



Gianluca Laera di Nativa.



Francesco Maria Chiodi, Coordinatore Scientifico dei progetti "Inclusive Societies" e "Perù Social" dell'IILA, e Giselle Canahuati, Segretaria socioeconomica IILA.

sponsabile Ambientale di Stabilimento di Sammontana (Italia); Santiago Peralta, Fondatore di Pacari (Ecuador); e Benedicte Péillon di NATIVA. In chiusura, la *call to action* lanciata da Lorenzo Fioramonti di NATIVA ha ricordato come le Società Benefit e BIC sono una forma di compagnia etica unica nel suo genere, che dimostra come l'economia rigenerativa non sia una parte dell'economia, bensì una sua evoluzione necessaria.

En la IILA un evento sobre Società Benefit y Sociedades BIC

El pasado 9 de julio, en la Sala de Lectura de la IILA, tuvo lugar el evento **"La sostenibilidad como eje estratégico para la creación de valor: conectando experiencias italianas y latinoamericanas de Società Benefit y Sociedades BIC"**, organizado por la IILA en colaboración con NATIVA, empresa pionera en Europa en la transformación de las empresas hacia modelos de negocio sostenibles bajo el triple perfil ambiental, social y económico.

El encuentro, realizado en formato híbrido, representó una oportunidad para el diálogo entre expertos y representantes del mundo diplomático y empresarial de Italia y varios países de América Latina. En el centro de la discusión, la creciente importancia de las *Società Benefit* en Italia y las Sociedades BIC en América Latina.

El evento fue inaugurado por la Secretaria Socioeconómica de la IILA, Giselle Canahuati, quien destacó la importancia de la iniciativa para reafirmar el compromiso de la Organización hacia la promoción de modelos de desarrollo inclusivos y sostenibles entre Italia y América Latina. Un compromiso llevado a cabo desde hace años gracias a proyectos financiados por la Cooperación Italiana y Europea, entre ellos: **"Economía Circular y Ciudades Verdes"**; **AL-INVEST Verde**, para la promoción de cadenas de suministro sostenibles; **Inclusive Societies**, en apoyo de la dimensión social del Global Gateway EU-LAC; y el **Foro para las PYMES** del sector agroalimentario.

El Coordinador Científico de los proyectos "Inclusive Societies" y "Perú Social" de la IILA, Francesco Maria Chiodi, subrayó el papel cada vez más central de las empresas en la producción de valor social y ambiental. En este sentido, las *Società Benefit* y Sociedades BIC representan un ejemplo concreto de cómo integrar el propósito social y ambiental con la misión de lucro, demostrando que un modelo más responsable es posible y necesario.

A continuación, Juan Diego Mujica y Gianluca Laera de NATIVA presentaron el enfoque del *Regenerative Design*, la difusión del modelo Benefit a nivel global y los resultados de la más reciente Investigación Nacional sobre las *Società Benefit*, destacando los puntos clave que también se pueden aplicar al contexto latinoamericano.

Posteriormente, se llevó a cabo el panel internacional titulado "Empresas con Propósito", que contó con las intervenciones de Javier Landazuri, CSO de Textil del Valle (Per ); Gianluca Nocciolini, Responsable Ambiental de Stabilimento Sammontana (Italia); Santiago Peralta, fundador de Pacari (Ecuador); y Benedicte P illon de NATIVA. Para concluir, la *call to action* lanzada por Lorenzo Fioramonti de NATIVA record  cómo las Sociedades BiC y Benefit son una forma  nica de empresa  tica, lo que demuestra cómo la economía regenerativa no es una parte de la economía, sino una evolución necesaria de la misma.

Ciclo di seminari formativi online “Rigenerare le radici dei territori: innovazione e produzione locale”. Un evento che unisce la tradizione artigianale italiana, l’economia della conoscenza e l’identità latinoamericana

Dal 10 al 31 luglio si è svolto il ciclo di seminari formativi online “Rigenerare le radici dei territori: innovazione e produzione locale”, un’iniziativa promossa dall’IILA, in collaborazione con la Camera Verde Latam e con il finanziamento della Cooperazione Italiana. Il ciclo formativo, organizzato nell’ambito del progetto IILA Piattaforma AilamHub Italia-America Latina Moda Sostenibile, grazie al sostegno delle Ambasciate latinoamericane in Italia, ha registrato una numerosa partecipazione, con oltre 500 iscrizioni provenienti da 19 Paesi. I seminari hanno offerto un percorso formativo di alta qualità e hanno consolidato uno spazio di dialogo e incontro per esperti, imprenditori, professionisti e artigiani, interessati a riscoprire le proprie radici culturali e a costruire un ecosistema territoriale. Il ciclo ha affrontato tematiche fondamentali per rafforzare lo sviluppo territoriale e promuovere l’innovazione sociale e produttiva nelle regioni, tra cui: il tema dell’approccio territoriale allo sviluppo; i processi di innovazione e d’inclusione sociale e produttiva; l’innovazione e il design sostenibile, orientati a valorizzare e potenziare i processi locali, promuovendo così una crescita culturalmente appropriata e rispettosa dell’ambiente.

La Segretario Generale dell’IILA, Antonella Cavallari, ha inaugurato l’evento sottolineando l’impegno dell’IILA nella promozione di spazi di apprendimento e scambio di conoscenze, capaci di generare condizioni favorevoli alla nascita di iniziative innovative che sostengono la crescita delle piccole e medie imprese della Regione.

Il ciclo ha combinato una parte teorica -utile per analizzare i concetti chiave dell’approccio territoriale- con l’esperienza concreta di esperti italiani e latinoamericani. Inoltre, sono stati presentati casi di successo in America Latina, in cui la costruzione di ecosistemi territoriali si fonda sulla conservazione della natura e sulla promozione della collaborazione tra comunità, governi e organizzazioni.

Ciclo de seminarios formativos online “Regenerar las raíces de los territorios: innovación y producción local”. Un evento que combina la tradición artesanal italiana, la economía del conocimiento y la identidad latinoamericana

Del 10 al 31 de julio, se llevó a cabo el ciclo de seminarios formativos online **Regenerar las raíces de los territorios: innovación y producción local**: iniciativa promovida por la Organización Internacional Italo-Latinoamericana (IILA), en colaboración con la Cámara Verde Latam y con la financiación de la Cooperación Italiana.

El Ciclo, organizado en el marco del proyecto IILA *Plataforma Ailamhub_ Italia-América Latina Moda Sostenible*, gracias al apoyo de las Embajadas latinoamericanas en Italia, contó con una numerosa participación, superando las 500 inscripciones y la intervención de 19 países. Los seminarios ofrecieron un recorrido formativo de alta calidad, consolidándose un espacio de diálogo y encuentro para expertos, empresarios y profesionales y artesanos, interesados en rescatar sus propias raíces culturales y la construcción de un ecosistema territorial. El ciclo abordó temáticas fundamentales para fortalecer el desarrollo territorial y promover la innovación social y productiva en las regiones, entre



Visita la plataforma AilamHUB

Il ciclo formativo ha registrato una numerosa partecipazione, con oltre 500 iscrizioni provenienti da 19 Paesi.



estas; el enfoque territorial para el desarrollo; los procesos de innovación e inclusión social y productiva; la innovación y el diseño sostenible, orientados a valorar y potenciar los procesos locales, promoviendo un crecimiento respetuoso con el medio ambiente y culturalmente apropiado.

La Secretaria General de la IILA *Antonella Cavallari*, inauguró el evento, destacando el compromiso que la IILA tiene de promover espacios de aprendizaje e intercambio de conocimiento, que generen condiciones propicias para que puedan surgir iniciativas innovadoras que impulsen el crecimiento de las pequeñas y medianas empresas de la Región.

El ciclo combinó una parte teórica que permitió analizar los conceptos claves del enfoque territorial, respaldados por la experiencia de expertos italianos y latinoamericanos, además de presentar casos exitosos en América Latina, donde la construcción de ecosistemas territoriales se fundamenta en la conservación de la naturaleza y en promover la colaboración entre comunidades, gobiernos y organizaciones.

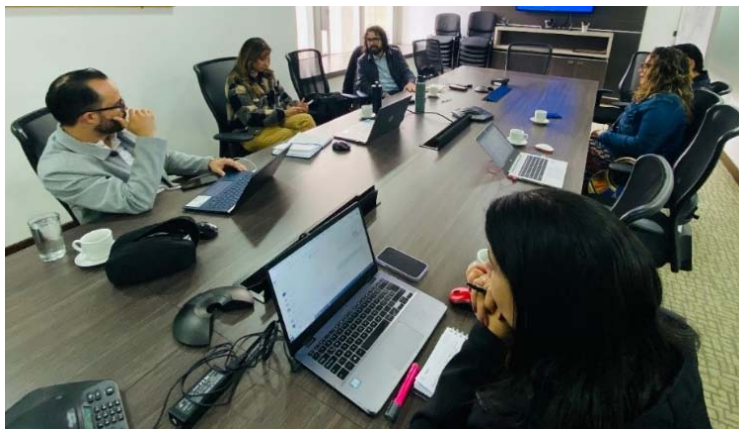


El Ciclo contó con una numerosa participación, superando las 500 inscripciones y la intervención de 19 países.

Continua l'impegno di IILA per lo sviluppo sostenibile in Colombia

Il ruolo dell'IILA in Colombia continua a rafforzarsi, confermandosi come promotore e facilitatore del dialogo tra realtà locali, istituzioni nazionali e partner internazionali, grazie all'attuazione di progetti mirati. Tra le iniziative più rilevanti si segnala la partecipazione del rappresentante della Cooperazione IILA al **31° Incontro dei Maestri Artigiani di Huila 2025**, occasione di dialogo con autorità, artigiani e operatori culturali per presentare le attività dell'organizzazione dedicate alla conservazione, valorizzazione e promozione del patrimonio culturale in America Latina.

Parallelamente, prosegue il **progetto Innovazione Rurale e Sostenibile per lo Sviluppo Regionale in condizioni di Variabilità Climatica nella Regione Centrale RAP-E**, finalizzato al rafforzamento dei meccanismi di tutela della biodiversità e dei servizi ecosistemici in risposta ai cambiamenti climatici. Il progetto vede il coinvolgimento del Vice Ministero del Turismo, dell'azienda Agrilink, del partner tecnico Bioversity/CIAT e della RAP-E come referente locale e beneficiario principale. Attualmente, il team di progetto è impegnato nella definizione della linea base e nella caratterizzazione dei paesaggi produttivi sostenibili, attraverso analisi documentali e visite sul campo, con l'obiettivo di consolidare il legame con i territori e le comunità. Nell'ambito dello stesso progetto si sta organizzando il **Seminario Internazionale sul Turismo Integrale**, che si terrà dal 20 al 22 agosto 2025. L'evento attiverà il modulo dedicato alla sostenibilità produttiva integrando il turismo responsabile come leva per lo sviluppo locale. Interverranno esperti da Italia, Cile, Uruguay, Ecuador e Colombia, insieme a rappresentanti di enti pubblici, organizzazioni civili, imprese e operatori turistici. L'iniziativa mira a favorire il dialogo e lo scambio di esperienze nei settori del turismo naturalistico, agroturismo, ecoturismo e turismo comunitario, promuovendo buone pratiche per la progettazione partecipativa di nuove proposte e investimenti all'interno del programma Paesaggi Produttivi Sostenibili.



Il team di progetto è impegnato nella definizione della linea base e nella caratterizzazione dei paesaggi produttivi sostenibili, attraverso analisi documentali e visite sul campo, con l'obiettivo di consolidare il legame con i territori e le comunità.

Continúa el compromiso de la IILA con el desarrollo sostenible en Colombia

El papel de la IILA en Colombia sigue fortaleciéndose, consolidándose como promotora y facilitadora del diálogo entre realidades locales, instituciones nacionales y socios internacionales, gracias a la implementación de proyectos específicos. Una de las actividades más destacadas fue la participación del representante de Cooperación de IILA en el **31º Encuentro de Maestros Artesanos de Huila 2025**. Este espacio permitió compartir con autoridades, artesanos y gestores culturales las iniciativas que la organización impulsa para la conservación, valorización y promoción del patrimonio cultural en América Latina.

En paralelo, avanza el **proyecto Innovación Rural y Sostenible para el Desarrollo Regional Bajo la Variabilidad Climática en la Región Central RAP-E**, orientado a mejorar los mecanismos de conservación de la biodiversidad y los servicios eco-sistémicos frente al cambio climático. Este proceso se acompaña de un trabajo conjunto con instituciones como el Viceministerio de Turismo y la empresa Agrilink, y se apoya técnicamente en la Alianza Bioversity/CIAT, junto con RAP-E como socio local. Actualmente, el equipo trabaja en la construcción de la línea base y en la caracterización de paisajes productivos sostenibles mediante visitas de campo y análisis documental, fortaleciendo el vínculo con los territorios y las comunidades. En el marco del mismo proyecto, se está organizando el Seminario Internacional de Turismo Integral, que se llevará a cabo del 20 al 22 de agosto de 2025. El evento activará el componente de sostenibilidad productiva, integrando el turismo responsable como herramienta para el desarrollo local. Participarán ponentes de Italia, Chile, Uruguay, Ecuador y Colombia, junto con autoridades, organizaciones civiles, empresas y operadores turísticos. El objetivo es fomentar el diálogo y el intercambio de experiencias en turismo de naturaleza, agroturismo, ecoturismo y turismo comunitario, identificando buenas prácticas que contribuyan al diseño participativo de propuestas turísticas e inversiones dentro del programa Paisajes Productivos Sostenibles.



El equipo trabaja en la construcción de la línea base y en la caracterización de paisajes productivos sostenibles mediante visitas de campo y análisis documental, fortaleciendo el vínculo con los territorios y las comunidades.





Questo sistema permetterà di assicurare la tracciabilità fisica dell'intera filiera e di raccogliere i dati di georeferenziazione delle unità produttive dedicate alla coltivazione della soia.

Este sistema permitirá asegurar la trazabilidad física de toda la cadena y recopilar los datos de georreferenciación de las unidades productivas dedicadas al cultivo de soja.

AL-INVEST Verde finanzia la creazione del sistema di tracciabilità nazionale RETSA per la soia in Paraguay

Il governo del Paraguay, tramite il Ministerio de Industria y Comercio, ha richiesto il sostegno del Programma dell'Unione Europea AL-INVEST Verde per finanziare lo sviluppo del sistema nazionale di tracciabilità RETSA dedicato alla filiera della soia. Questo sistema permetterà di assicurare la tracciabilità fisica dell'intera filiera e di raccogliere i dati di georeferenziazione delle unità produttive dedicate alla coltivazione della soia.

Lo sviluppo del sistema di tracciabilità sarà realizzato attraverso un grant gestito dall'IILA a VISEC Asociación Civil, considerando che si baserà sul sistema di monitoraggio, report e verifica (MRV) già realizzato in Argentina dalla stessa organizzazione e finanziato dall'IILA attraverso il Programma AL-INVEST. Questo permetterà di creare un'interconnessione tra le filiere della soia dei due Paesi, elemento chiave per garantire la completa tracciabilità della soia paraguayana, considerando che la maggior parte di quella esportata verso l'UE transita attraverso l'Argentina.

AL-INVEST Verde finanzia la creación del sistema de trazabilidad nacional RETSA para la soja en Paraguay

El gobierno de Paraguay, a través del Ministerio de Industria y Comercio, ha solicitado el apoyo del Programa de la Unión Europea AL-INVEST Verde para financiar el desarrollo del sistema nacional de trazabilidad RETSA dedicado a la cadena de valor de la soja. Este sistema permitirá asegurar la trazabilidad física de toda la cadena y recopilar los datos de georreferenciación de las unidades productivas dedicadas al cultivo de soja.

El desarrollo del sistema será realizado gracias a un grant gestionado por la IILA a VISEC Asociación Civil, considerando que se basará en el sistema de monitoreo, reporte y verificación (MRV) ya desarrollado en Argentina por la misma organización y financiado por AL-INVEST. Esto permitirá crear una interconexión entre las cadenas de valor de la soja de ambos países, un elemento clave para garantizar la trazabilidad completa de la soja de Paraguay, considerando que la mayor parte de aquella exportada hacia la UE transita a través de Argentina.



Missione di scambio tecnico in Paraguay tra Selo Verde brasiliano e RETSA carne e cuoio paraguayano

Dal 22 al 24 luglio, nell'ambito del Programma dell'UE AL-INVEST Verde, si è realizzata una missione ad Asunción, Paraguay, del Direttore del Centro de Inteligência Territorial/UFGM, istituzione responsabile dell'implementazione della piattaforma di tracciabilità Selo Verde in Brasile. Tale missione è stata organizzata per offrire supporto tecnico al Ministero dell'Industria e del Commercio (MIC) e alla Facoltà Politecnica dell'Università Nazionale di Asunción (FPUNA), nell'ambito dello sviluppo del sistema RETSA per la carne e il cuoio. Entrambe le piattaforme di tracciabilità sono finanziate con dei grant dell'IILA tramite il Programma AL-INVEST Verde, assegnati attraverso il Programma AL INVEST Verde, per supportare il governo brasiliano e paraguayano in vista della prossima entrata in vigore del regolamento europeo EUDR.

La missione si è articolata in tre giorni di lavoro, dove sono state analizzate le architetture tecniche della piattaforma Selo Verde e RETSA, confrontati i criteri di tracciabilità, svolti esercizi pratici e redatta una roadmap tecnica congiunta.



La misión se desarrolló en tres días de trabajo, durante los cuales se analizaron las arquitecturas técnicas de las plataformas Selo Verde y RETSA, se compararon los criterios de trazabilidad, se realizaron ejercicios prácticos y se elaboró una hoja de ruta técnica conjunta.

La missione si è articolata in tre giorni di lavoro, dove sono state analizzate le architetture tecniche della piattaforma Selo Verde e RETSA, confrontati i criteri di tracciabilità, svolti esercizi pratici e redatta una roadmap tecnica congiunta, con l'obiettivo di consolidare in Paraguay una piattaforma solida, interoperabile e in linea con gli standard europei e internazionali. ■

Misión de intercambio técnico en Paraguay entre Selo Verde brasileño y RETSA carne y cuero paraguayo

En el marco del Programa de la UE AL-INVEST Verde, del 22 al 24 de julio se llevó a cabo una misión en Asunción, Paraguay, del Director del *Centro de Inteligência Territorial/UFGM*, institución responsable de la implementación de la plataforma de trazabilidad Selo Verde en Brasil. Dicha misión fue organizada para ofrecer apoyo técnico al Ministerio de Industria y Comercio (MIC) y a la Facultad Politécnica de la Universidad Nacional de Asunción (FPUNA), en el marco del desarrollo del sistema RETSA para la carne y el cuero. Ambas plataformas de trazabilidad están financiadas con subvenciones de la IILA a través del Programa AL-INVEST Verde, asignadas a través del Programa AL-INVEST Verde, para apoyar a los gobiernos de Brasil y Paraguay ante la próxima entrada en vigor del reglamento europeo EUDR.

La misión se desarrolló en tres días de trabajo, durante los cuales se analizaron las arquitecturas técnicas de las plataformas Selo Verde y RETSA, se compararon los criterios de trazabilidad, se realizaron ejercicios prácticos y se elaboró una hoja de ruta técnica conjunta, con el objetivo de consolidar en Paraguay una plataforma sólida, interoperable y alineada con los estándares europeos e internacionales. ■

COOPERAZIONE
CULTURALECOOPERACIÓN
CULTURALAl via il Premio "M'illumino d'immenso.
Premio Internazionale di Traduzione di
Poesia dallo spagnolo all'italiano"Lanzado el Premio "M'illumino d'immenso.
Premio Internacional de Traducción de
Poesía del español al italiano"*Il bando scade il
20 agosto 2025.**La convocatoria
finaliza el 20 de
agosto de 2025.*Scarica il bando |
Descarga la convocatoria

L'Organizzazione internazionale italo-latino americana – IILA, gli Istituti Italiani di Cultura di Città del Messico, Lima, Montevideo e Santiago del Cile, e il Laboratorio Trädūxit, con il patrocinio di Fondo de Cultura Económica e Asociación Mexicana de Traductores Literarios, **al fine di promuovere la traduzione e la diffusione della poesia in lingua spagnola in Italia**, hanno bandito la terza edizione di **"M'ILLUMINO / D'IMMENSO. Premio Internazionale di Traduzione di Poesia dallo spagnolo all'italiano"**.

Verrà premiata la migliore traduzione in italiano di due poesie in lingua spagnola, una di Eduardo Hurtado (Messico) e l'altra di Rossella Di Paolo (Perù). La giuria è internazionale ed è composta da traduttori e poeti di prestigio: Barbara Bertoni (Italia), Vanni Bianconi (Svizzera), Matteo Lefèvre (Italia), Fabio Morábito (Messico) e Valerio Nardoni (Italia).

Non è necessario essere un traduttore professionista. Tutti possono cimentarsi nella traduzione. **Il bando scade il 20 agosto 2025.**

IILA, los Institutos Italianos de Cultura de Ciudad de México, Lima, Montevideo y Santiago de Chile, y el Laboratorio Trädūxit, con el auspicio del Fondo de Cultura Económica y la Asociación Mexicana de Traductores Literarios, **con el fin de promover la traducción y difusión de la poesía en lengua española en Italia**, han convocado la tercera edición de **"M'illumino / d'immenso. Premio Internacional de Traducción de Poesía del español al italiano"**.

Se premiará la mejor traducción al italiano de dos poemas en español, uno de Eduardo Hurtado (México) y otro de Rossella Di Paolo (Perú). El jurado es internacional y está compuesto por traductores y poetas de prestigio: Barbara Bertoni (Italia), Vanni Bianconi (Suiza), Matteo Lefèvre (Italia), Fabio Morábito (México) y Valerio Nardoni (Italia).

No es necesario ser traductor profesional. Todo el mundo puede participar en la traducción. **La convocatoria finaliza el 20 de agosto de 2025.**

Guarda la premiazione dell'edizione 2024 |
Ve la entrega de premios de la edición de 2024DALLA SEGRETERIA CULTURALE
(s.culturale@iila.org)

■ Al via il Premio "M'illumino d'immenso. Premio Internazionale di Traduzione di Poesia dallo spagnolo all'italiano". Bando aperto fino al 20 agosto 2025

■ Presentata la IX ed. di Castello Errante – Residenza Internazionale del Cinema

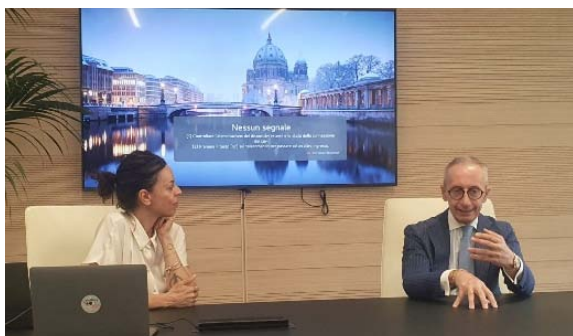
■ Al Festival Letterature di Roma lo scrittore cileno Benjamín Labatut

Le due call si sono chiuse a luglio, con quasi 200 candidature provenienti dall'Italia e da ben 17 Paesi dell'America Latina.

En julio se cerraron las dos convocatorias con casi 200 candidaturas procedentes de Italia y nada menos que 17 países de América Latina.



Adele Dell'Erario, Direttrice di Castello Errante, con SG Cavallari e Roberto Stabile, Responsabile Progetti Speciali della Direzione Generale Cinema e Audiovisivo del Ministero della Cultura.



Guarda i trailer di alcuni cortometraggi risultato del lavoro delle troupe italo-latinoamericane delle varie edizioni della residenza: |

Mira los tráilers de algunos cortometrajes resultantes del trabajo de los equipos italo-latinoamericanos de las distintas ediciones de la residencia:



L'ultimo giorno dell'orso



Cena di notte



Accordi maggiori

Presentata la IX ed. di Castello Errante – Residenza Internazionale del Cinema

Il 7 luglio, nella sede della Regione Lazio / Roma Lazio Film Commission, si è svolta la **presentazione della IX edizione di Castello Errante – Residenza Internazionale del Cinema**. Per l'IILA, che sostiene questo progetto di residenze per giovani professionisti latinoamericani del cinema fin dalla prima edizione, hanno partecipato la SG Antonella Cavallari e la Segretaria Culturale Claudia Barattini. Ospiti dell'evento sono stati: Lorenza Lei, Amministratrice Delegata di Roma Lazio Film Commission, Roberto Stabile, Responsabile Progetti Speciali della Direzione Generale Cinema e Audiovisivo del Ministero della Cultura, Francesco Virga, Presidente Doc.it, Corrado Azzolini, Presidente Confartigianato Nazionale Cinema e Audiovisivo. Ha moderato Adele Dell'Erario, Direttrice di Castello Errante.

Le due call si sono chiuse a luglio, con quasi 200 candidature provenienti dall'Italia e da ben 17 Paesi dell'America Latina. L'obiettivo delle call è quello di selezionare una sceneggiatura e una troupe internazionale che parteciperà alla prossima edizione della residenza e che, con l'opera selezionata, realizzerà un cortometraggio nel territorio della Toscana.

Presentada la IX ed. de Castello Errante – Residencia Internacional de Cine

El 7 de julio, en la sede de la *Regione Lazio / Roma Lazio Film Commission*, se llevó a cabo la presentación de la IX edición de Castello Errante – Residencia Internacional de Cine. Por parte de la IILA, que apoya este proyecto de residencias para jóvenes profesionales latinoamericanos del cine desde su primera edición, participaron la SG Antonella Cavallari y la Secretaria Cultural Claudia Barattini. Además participaron: Lorenza Lei, administradora delegada de Roma Lazio Film Commission, Roberto Stabile, responsable de proyectos especiales de la Dirección General de Cine y Audiovisuales del Ministerio de Cultura, Francesco Virga, presidente de Doc.it, y Corrado Azzolini, presidente de *Confartigianato Nazionale Cinema e Audiovisivo*. La moderadora fue Adele Dell'Erario, directora de Castello Errante.

En julio se cerraron las dos convocatorias **con casi 200 candidaturas procedentes de Italia y nada menos que 17 países de América Latina**. Las convocatorias tienen como objetivo seleccionar un guion y un equipo internacional que participará en la próxima edición de la residencia y que, con la obra seleccionada, realizará un cortometraje en el territorio de Toscana, en la región del Lacio.



Cos'è Castello Errante





Lo scrittore cileno Benjamín Labatut

(Foto: Pagina Facebook Letterature – Festival Internazionale di Roma)

Al Festival Letterature di Roma lo scrittore cileno Benjamín Labatut

L'11 luglio, nell'ambito di Letterature – Festival Internazionale di Roma, promosso dall'Assessorato alla Cultura di Roma Capitale, con il patrocinio dell'IILA, lo scrittore cileno Benjamín Labatut ha incontrato il pubblico romano allo Stadio Palatino.

Dopo il grande interesse suscitato dall'incontro con lo scrittore messicano Guillermo Arriaga, anche questo nuovo appuntamento ha confermato come la letteratura latinoamericana rappresenti un ambito di crescente attenzione e apprezzamento da parte del pubblico italiano. ■

En el Festival Letterature de Roma, el escritor chileno Benjamín Labatut

El 11 de julio, en el marco de *Letterature* – Festival Internacional de Roma, promovido por el *Assessorato alla Cultura di Roma Capitale*, con el auspicio IILA, el escritor chileno Benjamín Labatut encontró al público romano en el Estadio Palatino.

Tras el gran interés suscitado por el encuentro con el escritor mexicano Guillermo Arriaga, esta nueva cita confirmó que la literatura latinoamericana es un ámbito que goza de una atención y un aprecio cada vez mayores por parte del público italiano. ■



(Foto: Pagina Facebook Letterature – Festival Internazionale di Roma)

COOPERAZIONE SCIENTIFICA

COOPERACIÓN CIENTÍFICA



- Proseguono le attività del Programma di Borse di Studio IILA-MAECI/DGCS
- Nuovo Programma di Borse di Studio per l'Istruzione Superiore dei Cittadini Latinoamericani – 2025-2026
- L'IILA ha partecipato alla Riunione di coordinamento "LAC Coordination Meeting on Earth Observation"
- Si è conclusa la III Edizione della Summer School in Biotecnologia – Biotech Academy di Roma
- Missione istituzionale a Castel del Giudice (Molise)



Proseguono le attività del Programma di Borse di Studio IILA-MAECI/DGCS

Nel mese di luglio, due ricercatrici brasiliane hanno iniziato i loro soggiorni di ricerca in Italia:

- **Crivian Pelisser**, nell'ambito della sostenibilità ambientale e delle energie rinnovabili, ha avviato un progetto della durata di sei mesi intitolato: "Applicazione di membrane attive per la degradazione e la rimozione di pesticidi nell'acqua potabile", in collaborazione con l'Università di Padova;
- **Fabiane Regina Savino**, nell'area della conservazione, protezione e restauro del patrimonio culturale, svilupperà un progetto di sei mesi presso l'Università di Roma "La Sapienza", intitolato: "Piani di Conservazione Preventiva per l'Architettura Moderna"

Il borsista cubano **Dairon Iglesias Guevara** ha concluso il 24 luglio la sua borsa di studio di tre mesi presso l'Università degli Studi di Napoli Federico II. La sua ricerca si è concentrata sullo sviluppo di un ingrediente in polvere a base di *Moringa Oleifera* e *Stevia rebaudiana*, in grado di produrre significativi benefici nell'ambito dell'innovazione alimentare e della sostenibilità nutrizionale.

Continúan las actividades del Programa de Becas IILA-MAECI/DGCS

En julio de 2025, dos investigadoras brasileñas iniciaron sus estancias de investigación en Italia:

- **Crivian Pelisser**, en el área de *Sostenibilidad ambiental y energías renovables*, comenzó un proyecto de seis meses de duración titulado: "Aplicación de membranas activas para la degradación y eliminación de pesticidas en agua potable", en colaboración con la **Universidad de Padua**;
- **Fabiane Regina Savino**, en el área de *Conservación, protección y restauro del patrimonio cultural*, quien desarrollará un proyecto de seis meses de duración en la **Universidad de Roma "La Sapienza"**, titulado: "Planos de Conservación Preventiva para Arquitectura Moderna".

El becario cubano **Dairon Iglesias Guevara** finalizó el 24 de julio su beca de tres meses en la Universidad de Nápoles Federico II. Su investigación se centró en el desarrollo de un ingrediente en polvo a partir de *Moringa Oleifera* y *Stevia rebaudiana*, capaz de generar beneficios significativos en el ámbito de la innovación alimentaria y la sostenibilidad nutricional.



Crivian Pelisser (Brasil), Sostenibilidad ambiental y energías renovables.

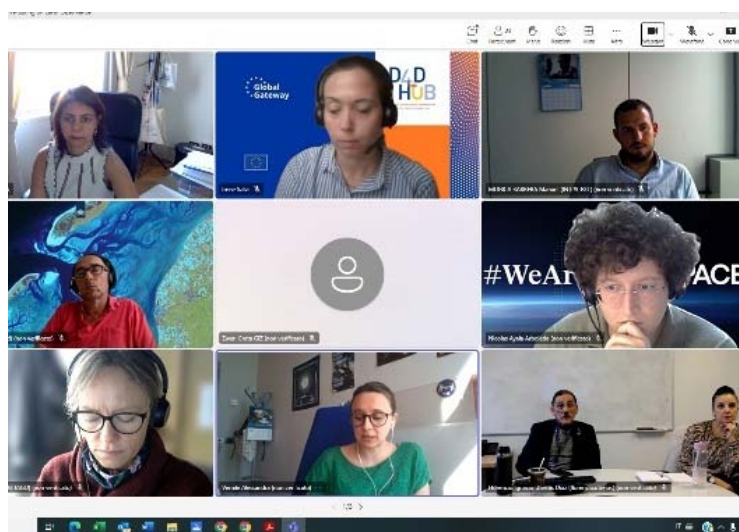
Nuovo Programma di Borse di Studio per l'Istruzione Superiore dei Cittadini Latinoamericani – 2025-2026

L'IILA ha disposto l'attivazione, con propri fondi, del nuovo Programma di Borse di Alta Formazione per l'anno accademico 2025–2026. Parteciperanno a questa edizione 12 borsisti latinoamericani, selezionati in base alla graduatoria dell'edizione 2024–2025 del Programma IILA/MAECI di Borse di Studio per cittadini latinoamericani. L'avvio dei tirocini è previsto tra la seconda metà di settembre e l'inizio di ottobre 2025.



Nuevo Programa de Becas de Educación Superior para Ciudadanos Latinoamericanos – 2025-2026

La IILA ha dispuesto la activación, con fondos propios, del nuevo Programa de Becas de Alta Formación para el año académico 2025–2026. En esta edición participarán 12 becarios latinoamericanos, seleccionados según el orden de mérito de la edición 2024–2025 del Programa de Becas IILA/MAECI para ciudadanos latinoamericanos. El inicio de las prácticas está previsto entre la segunda mitad de septiembre y principios de octubre de 2025.



L'IILA ha partecipato alla Riunione di coordinamento "LAC Coordination Meeting on Earth Observation"

Lo scorso 15 luglio, la Segretaria Tecnico-Scientifica dell'IILA, Tatiana Ribeiro Viana, ha partecipato alla riunione di coordinamento "LAC coordination meeting on Earth Observation" organizzata dalla Commissione Europea nell'ambito della strategia Global Gateway dedicata all'Osservazione della Terra nella regione dell'America Latina e dei Caraibi (LAC). L'intervento della dottoressa Ribeiro Viana si è concentrato sulle attività che l'IILA svolge a favore dei paesi della regione in questo ambito. In particolare, il suo intervento si è concentrato sul progetto "PLANETA OCÉANO: Origen, presente y futuro de la vida en la Tierra – Clúster Copernicus Centroamérica (Clúster Marinos y Océanos)" che l'IILA ha eseguito su finanziamento del MAECI e dell'Unione Europea.

Reunión de Coordinación "LAC Coordination Meeting on Earth Observation"

El pasado 15 de julio, la Secretaria Técnico-Científica de la IILA, Tatiana Ribeiro Viana, participó en la reunión de coordinación "LAC Coordination Meeting on Earth Observation", organizada por la Comisión Europea en el marco de la estrategia Global Gateway, dedicada a la Observación de la Tierra en la región de América Latina y el Caribe (LAC). La intervención de la doctora Ribeiro Viana se centró en las actividades que la IILA desarrolla en apoyo a los países de la región en este ámbito. En particular, destacó el proyecto "PLANETA OCÉANO: Origen, presente y futuro de la vida en la Tierra – Clúster Copernicus Centroamérica (Clúster Marinos y Océanos)", ejecutado por la IILA con financiación del MAECI y de la Unión Europea.



Si è conclusa la III Edizione della Summer School in Biotecnologia – Biotech Academy di Roma

Dal 30 giugno al 4 luglio 2025 si è svolta la **III Edizione della Summer School** organizzata dalla **Biotech Academy di Roma**. Grazie alle borse di studio messe a disposizione dalla stessa Biotech Academy, vi hanno partecipato due ricercatrici costaricensi, provenienti rispettivamente dall'**Università delle Scienze Mediche (UCIMED)** e dall'**Università di Costa Rica**. Le materie oggetto di studio hanno riguardato la **biotecnologia, la biofarmaceutica, i bioprocessi e le scienze della vita**.

Finalizó la III Edición de la Summer School en Biotecnología – Biotech Academy de Roma

Del 30 de junio al 4 de julio de 2025 se llevó a cabo la **III Edición de la Escuela de Verano en Biotecnología, organizada por la Biotech Academy de Roma**, que ofreció 3 becas a ciudadanos latinoamericanos con el apoyo de la IILA. Dos investigadoras costarricenses, procedentes de la **Universidad de Ciencias Médicas (UCIMED)** y de la **Universidad de Costa Rica**, fueron seleccionadas para participar en esta valiosa experiencia formativa en los campos de la **biotecnología, biofarmacéutica, bioprocesos y ciencias de la vida**.



Missione istituzionale a Castel del Giudice (Molise)

Lo scorso 30 luglio, la Segretaria Tecnico-Scientifica dell'IILA, Tatiana Ribeiro Viana, e il funzionario della Segreteria Dott.re Mauro Vandali hanno visitato il comune molisano di Castel del Giudice per incontrare il Sindaco, Lino Nicola Gentile al fine di sondare opportunità e ambiti di collaborazione tra questo Comune e l'IILA. L'interesse mostrato dal primo cittadino si è concentrato sulle attività di formazione promosse dall'IILA. L'obiettivo del Comune è quello di promuovere iniziative per la rigenerazione urbana e il ripopolamento del territorio. In collaborazione con l'Università de l'Aquila aderisce al progetto di Rigenerazione, finanziato dal PNRR – Bando Borghi che mira a valorizzare i piccoli comuni italiani attraverso il coinvolgimento di cittadini stranieri italo discendenti. L'incontro ha rappresentato un'importante occasione per presentare i progetti IILA dedicati alla crescita formativa e professionale dei giovani ricercatori latinoamericani, aprendo così nuove possibilità di collaborazione internazionale. ■

L'obiettivo del Comune è quello di promuovere iniziative per la rigenerazione urbana e il ripopolamento del territorio.

El objetivo del municipio es impulsar iniciativas de regeneración urbana y repoblamiento del territorio.

Misión institucional en Castel del Giudice (Molise)

El pasado 30 de julio, la Secretaria Técnico-Científica de la IILA, Tatiana Ribeiro Viana, y el funcionario de la Secretaría, Dr. Mauro Vandali, visitaron el municipio molisano de Castel del Giudice para reunirse con el Alcalde, Lino Nicola Gentile, con el fin de explorar oportunidades y áreas de colaboración entre dicho municipio y la IILA.

El interés mostrado por el primer edil se centró en las actividades de formación promovidas por la IILA. El objetivo del municipio es impulsar iniciativas de regeneración urbana y repoblamiento del territorio. En colaboración con la Universidad de L'Aquila, el municipio participa en el proyecto de Regeneración, financiado por el PNRR – Convocatoria Borghi, que busca valorizar los pequeños municipios italianos mediante la implicación de ciudadanos extranjeros italo-descendientes.

El encuentro representó también una valiosa oportunidad para presentar los proyectos de la IILA dedicados al desarrollo formativo y profesional de jóvenes investigadores latinoamericanos, abriendo así nuevas posibilidades de colaboración internacional. ■

GIUSTIZIA E SICUREZZA

JUSTICIA Y SEGURIDAD

L'evento, che ha riunito oltre cento tra magistrati e investigatori provenienti da 18 Paesi latino americani, europei e dell'area balcanica, ha rappresentato un autentico laboratorio multilaterale per l'analisi comparata dei fenomeni mafiosi, della condivisione di strumenti investigativi innovativi e il rafforzamento delle reti di cooperazione giudiziaria transnazionale.

PROGRAMMA
FALCONE - BORSELLINO

Evento in onore del giudice Paolo Borsellino

I giorni 18 e 19 luglio presso il Palazzo di Giustizia di Palermo si è svolto l'incontro internazionale dal titolo *"Le sfide della criminalità organizzata transnazionale. Scenari europei e latinoamericani della cooperazione giudiziaria internazionale"*, organizzato dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, l'IILA e la Direzione Nazionale Antimafia e Antiterrorismo, attraverso i programmi Falcone-Borsellino, ITAJUS, EL PACCTO 2.0 e COPOLAD 3.

Foto evento di Palermo:

I Procuratori latinoamericani, europei e dell'area dei Balcani insieme al Procuratore Nazionale Antimafia e Antiterrorismo, Giovanni Melillo (prima fila al centro). In prima fila a sinistra la SG IILA Antonella Cavallari, a destra il Direttore Aggiunto EL PACCTO, Giovanni Tartaglia Polcini.



DAL PROGRAMMA FALCONE-BORSELLINO

- Evento in onore del giudice Paolo Borsellino

DAL PROGRAMMA EUROFRONT

- XLVIII Riunione del Gruppo di alto livello sull'integrazione e lo sviluppo delle frontiere-GANIDF della Comunità Andina

DAL PROGRAMMA EUROPEO EL PACCTO 2.0

- Tappe strategiche in America Latina per il contrasto alla tratta di esseri umani
- Rafforzamento della cooperazione con il Brasile nella lotta alla criminalità organizzata
- Assistenza tecnica in materia di gestione penitenziaria in Honduras
- Santiago del Cile ospita la Riunione Annuale della RAP

DAL PROGRAMMA COPOLAD III

- Seminario internazionale sulla tratta di esseri umani e migrazione. Intersezionalità tra traffico di droga, tratta di esseri umani e genere
- LI Plenaria dei rappresentanti e dei gruppi di lavoro del GAFILAT

DAL PROGRAMMA ITAJUS/FIEDS

- Bilaterale tra il Presidente dell'Ecuador e il Procuratore Nazionale Antimafia e Antiterrorismo dell'Italia

DAL PROGRAMMA SERPAZ

- L'Ecuador e l'Unione Europea rafforzano il loro partenariato per la pace, la sicurezza e il rafforzamento istituzionale attraverso il lancio del programma "Serpaz"

DAL PROGRAMMA PERÙ ANTIDROGA

- Seminario internazionale sull'utilizzo delle criptovalute

DAL SERVIZIO DI COOPERAZIONE ITALIANA

- Si conclude la terza edizione del Corso IILA-SEFILAT a Ostia (Roma)
- Corso Online in Scienze Forestali e Ambientali



18 luglio sessione inaugurale. Da sinistra: SG IILA Antonella Cavallari; Procuratore Generale Lia Sava; Sottosegretario di Stato al MAECI, Giorgio Silli; Presidente della Corte d'Appello di Palermo Matteo Frasca; Direttore Aggiunto del Programma EL PACCTO 2.0, Giovanni Tartaglia Polcini.



L'evento, che ha riunito oltre cento tra magistrati e investigatori provenienti da 18 Paesi latino americani, europei e dell'area balcanica, ha rappresentato un autentico laboratorio multilaterale per l'analisi comparata dei fenomeni mafiosi, della condivisione di strumenti investigativi innovativi e il rafforzamento delle reti di cooperazione giudiziaria transnazionale.

La giornata del 18 luglio è stata inaugurata con gli interventi della Segretaria Generale dell'IILA, **Antonella Cavallari**, che ha evidenziato il sostegno fornito dall'IILA all'attuazione delle iniziative multilaterali

in tema di giustizia e sicurezza, del Direttore del Programma Falcone Borsellino **Giovanni Tartaglia Polcini**, che ha rimarcato gli ultimi risultati concreti nel multilateralismo giuridico antimafia in America latina, e del Sottosegretario di Stato al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, **Giorgio Silli**, che ha sottolineato l'importanza ed il ruolo della diplomazia giuridica per le attività della Farnesina. È stata poi data lettura del messaggio del Presidente della Repubblica, **Sergio Mattarella**, indirizzato ai partecipanti, con il quale il Capo dello Stato ha riaffermato l'impegno dell'Italia per una cooperazione giudiziaria internazionale rigorosa, fondata sul diritto e sulla memoria condivisa del sacrificio dei giudici Giovanni Falcone e Paolo Borsellino. Tra gli interventi dei Procuratori latinoamericani si segnalano quelli del Procuratore Generale della Repubblica dell'Argentina, **Eduardo Ezequiel Casal** e del Fiscal Nacional del Cile, **Ángel Valencia** che hanno delineato una panoramica sulla lotta alla criminalità nei rispettivi Paesi e marcato l'importanza del confronto tecnico-istituzionale che si esplica attraverso la condivisione di dati e di buone pratiche nella lotta contro la criminalità organizzata transnazionale.

Il giorno 19 luglio, giornata della memoria della strage di Via D'Amelio in cui hanno perso la vita il giudice Paolo Borsellino e gli uomini della sua scorta nel 1992, il Sottosegretario di Stato al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, **Maria Tripodi** ha conferito un riconoscimento alla carriera al magistrato argentino **Carlos Mahiques**, figura di spicco nella cooperazione giudiziaria internazionale. In detta occasione il Procuratore Nazionale Antimafia e Antiterrorismo, **Giovanni Melillo**, ha rimarcato la centralità della Convenzione ONU contro il crimine transnazionale organizzato come cornice normativa imprescindibile per lo scambio di informazioni tra le Procure e la costituzione di squadre investigative comuni.

Le conclusioni della due giorni di lavori sono state curate dalla Presidente della Commissione Parlamentare Antimafia, **On. Chiara Colosimo**, che ha definito l'iniziativa intrapresa a Palermo "una piena espressione di diplomazia dell'antimafia" e richiamato l'urgenza di affrontare nuove sfide, come l'impiego delle tecnologie digitali nei traffici illeciti.



Da destra: Il Sottosegretario di Stato al MAECI, Giorgio Silli e il Direttore aggiunto EL PACCTO 2.0, Giovanni Tartaglia Polcini.



Sottosegretario di Stato al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Maria Tripodi consegna il riconoscimento alla carriera al magistrato argentino Carlos Mahiques.

El evento, que reunió a más de un centenar de magistrados e investigadores de 18 países latinoamericanos, europeos y balcánicos, representó un auténtico laboratorio multilateral para el análisis comparativo de los fenómenos mafiosos, la puesta en común de herramientas innovadoras de investigación y el fortalecimiento de las redes de cooperación judicial transnacional.

RASSEGNA STAMPA



TGR SICILIA



FARNESINA



2DUERIGHE

Evento en honor del magistrado Paolo Borsellino

Los días 18 y 19 de julio se celebró en el **Palacio de Justicia en Palermo** el encuentro internacional **“Los desafíos de la delincuencia organizada transnacional. Escenarios europeos y latinoamericanos de cooperación judicial internacional”**, organizado por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación Internacional, la IILA y la Dirección Nacional Antimafia y Antiterrorismo, a través de los programas Falcone-Borsellino, ITAJUS, EL PACCTO 2.0 y COPOLAD 3.

El evento, que reunió a más de un centenar de magistrados e investigadores de 18 países latinoamericanos, europeos y balcánicos, representó un auténtico laboratorio multilateral para el análisis comparativo de los fenómenos mafiosos, la puesta en común de herramientas innovadoras de investigación y el fortalecimiento de las redes de cooperación judicial transnacional.

La inauguración de la sesión del 18 de julio contó con las intervenciones de la Secretaria General de la IILA, **Antonella Cavallari**, que resaltó el apoyo aportado por la IILA a la puesta en marcha de iniciativas multilaterales en materia de justicia y seguridad, del Director del Programa Falcone Borsellino, **Giovanni Tartaglia Polcini** que destacó los últimos resultados concretos del multilateralismo jurídico antimafia en América Latina y el Subsecretario de Estado del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional, **Giorgio Silli**, que subrayó la importancia y el rol de la diplomacia jurídica para las actividades de la Farnesina. A continuación se leyó el mensaje del Presidente de la República, **Sergio Mattarella**, dirigido a los participantes, en el que el Presidente reafirmó el compromiso de Italia con una cooperación judicial internacional rigurosa, basada en el derecho y en la memoria compartida del sacrificio de los jueces Giovanni Falcone y Paolo Borsellino. Entre las intervenciones de los fiscales latinoamericanos se encuentran las del Fiscal General de la República de Argentina, **Eduardo Ezequiel Casal**, y el Fiscal Nacional de Chile, **Ángel Valencia**, quienes trazaron un panorama de la lucha contra la criminalidad en sus respectivos países y destacaron la importancia de la comparación técnico-institucional que se produce a través del intercambio de datos y buenas prácticas en la lucha contra la criminalidad organizada transnacional.

El 19 de julio, día en que se recuerda la masacre de Via D'Amelio en la que perdieron la vida el juez Paolo Borsellino y los hombres de su escolta en 1992, la Subsecretaria de Estado del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional, **Maria Tripodi**, otorgó un premio a la Carrera al magistrado argentino **Carlos Mahiques**, figura de referencia de la cooperación judicial internacional. En aquella ocasión, el Fiscal Nacional Antimafia y Antiterrorismo, **Giovanni Melillo**, destacó la centralidad de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional como marco normativo esencial para el intercambio de información entre fiscalías y el establecimiento de equipos conjuntos de investigación.

Las conclusiones de las dos jornadas corrieron a cargo de la Presidenta de la Comisión Parlamentaria Antimafia, **Chiara Colosimo**, quien describió la iniciativa emprendida en Palermo como “una expresión plena de la diplomacia antimafia” y recordó la urgencia de afrontar nuevos retos, como el uso de las tecnologías digitales en el tráfico ilegal.

Eurofront

XLVIII Riunione del Gruppo di alto livello sull'integrazione e lo sviluppo delle frontiere-GANIDF della Comunità Andina

Il 10 e l'11 luglio presso la località di frontiera di Ipiales, Colombia, la presidenza *pro tempore* colombiana ha organizzato la **XLVIII Riunione del GANIDF**. In tale occasione i rappresentanti del GANIDF dei quattro paesi membri della CAN (Bolivia, Colombia, Ecuador e Perù), accompagnati dalle autorità della Comunità Andina, autorità locali di Polizia e Migrazione hanno visitato le strutture di frontiera del Ponte internazionale di Rumichaca, una delle quattro frontiere pilota del Programma. Nella riunione gli esperti del Programma EUROFRONT hanno presentato le proposte formulate nell'ambito degli studi sul miglioramento e l'ammodernamento del CEBAF come struttura di controllo binazionale e gestione dei flussi migratori tra i paesi andini. EUROFRONT ha come obiettivo l'installazione di un *Centro Binacional de Atención Fronteriza-CEBAF* presso Rumichaca da replicare e riprodurre nelle frontiere dei paesi andini. La località di Ipiales, frontiera tra Colombia ed Ecuador, è stata scelta simbolicamente come passaggio dall'attuale presidenza *pro tempore* colombiana che passerà da settembre all'Ecuador, con il quale il Programma ha già stabilito solidi rapporti istituzionali per sviluppare le attività del prossimo semestre.

XLVIII Reunión del Grupo de Alto Nivel sobre Integración y Desarrollo Fronterizo (GANIDF) de la Comunidad Andina

Los días 10 y 11 de julio, en la localidad fronteriza de Ipiales, Colombia, la presidencia *pro tempore* colombiana organizó la **XLVIII Reunión del GANIDF**. En esa ocasión, los representantes del GANIDF de los cuatro países miembros de la CAN (Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú), acompañados por las autoridades de la Comunidad Andina, las autoridades locales de policía y migración, visitaron las instalaciones fronterizas del Puente Internacional de Rumichaca, una de las cuatro fronteras piloto del Programa. En la reunión, los expertos del Programa EUROFRONT presentaron las propuestas formuladas en el marco de los estudios sobre la mejora y modernización del CEBAF como estructura de control binacional y gestión de los flujos migratorios entre los países andinos. EUROFRONT tiene como objetivo la instalación de un Centro Binacional de Atención Fronteriza-CEBAF en Rumichaca, que se replicará y reproducirá en las fronteras de los países andinos. La localidad de Ipiales, frontera entre Colombia y Ecuador, fue elegida simbólicamente como paso de la actual presidencia *pro tempore* colombiana, que pasará en septiembre a Ecuador, con el que el Programa ya ha establecido sólidas relaciones institucionales para desarrollar las actividades del próximo semestre.



Foto dei partecipanti alla XLVIII Riunione GANIDF della CAN – Puente Internacional de Rumichaca, Ipiales (COL) 11 luglio 2025.

Nella riunione gli esperti del Programma EUROFRONT hanno presentato le proposte formulate nell'ambito degli studi sul miglioramento e l'ammodernamento del CEBAF come struttura di controllo binazionale e gestione dei flussi migratori tra i paesi andini.

En la reunión, los expertos del Programa EUROFRONT presentaron las propuestas formuladas en el marco de los estudios sobre la mejora y modernización del CEBAF como estructura de control binacional y gestión de los flujos migratorios entre los países andinos.

Tavolo Tecnico del Gruppo di Lavoro per l'implementazione del Centro di cooperazione di polizia e migrazione presso il CEBAF di Tumbes-Huaquillas (Perù-Ecuador)

Dal 15 al 17 luglio 2025, presso la località di frontiera di Tumbes, Perù, si è tenuta la prima riunione presenziale del Gruppo di Lavoro incaricato della implementazione del Centro di cooperazione di polizia e migrazione nel CEBAF di Tumbes-Huaquillas. L'evento, organizzato dal Programma EUROFRONT, in sinergia con il programma bilaterale "Sostegno delle forze dell'ordine dell'UE nella lotta contro la droga in Perù" e con la Delegazione dell'Unione Europea in Perù, ha l'obiettivo di rafforzare la cooperazione tra le autorità nazionali per migliorare la gestione e il controllo transfrontaliero tra Ecuador e Perù attraverso l'istituzione dei Centri di cooperazione di polizia e migrazione, al fine di rafforzare la lotta contro la criminalità organizzata transnazionale e garantire una migrazione sicura, ordinata e regolare. Dopo le prime due giornate di incontri tecnici in cui si sono confrontati i referenti dei Ministeri dell'Interno e delle forze di Polizia di entrambi i paesi, alla giornata di conclusione dell'evento hanno partecipato i Viceministri dell'Interno del Perù e dell'Ecuador che hanno rilanciato la volontà di inaugurare il primo Centro di cooperazione di polizia e migrazione (CCPM) della regione proprio sfruttando le strutture già esistenti del CEBAF di Tumbes-Huaquillas.

Mesa Técnica del Grupo de Trabajo para la implementación del Centro de Cooperación Policial y Migratoria en el CEBAF de Tumbes-Huaquillas (Perù-Ecuador)

Del 15 al 17 de julio de 2025, en la localidad fronteriza de Tumbes, Perú, se celebró la primera reunión presencial del Grupo de Trabajo encargado de la implementación del Centro de Cooperación Policial y Migratoria en el CEBAF de Tumbes-Huaquillas. El evento, organizado por el Programa EUROFRONT, en sinergia con el programa bilateral «Apoyo de las fuerzas del orden de la UE en la lucha contra las drogas en Perú» y con la Delegación de la Unión Europea en Perú, tiene como objetivo reforzar la cooperación entre las autoridades nacionales para mejorar la gestión y el control transfronterizo entre Ecuador y Perú mediante la creación de Centros de Cooperación Policial y Migratoria, con el fin de reforzar la lucha contra la delincuencia organizada transnacional y garantizar una migración segura, ordenada y regular. Tras las dos primeras jornadas de reuniones técnicas en las que se reunieron los representantes de los Ministerios del Interior y de las fuerzas policiales de ambos países, la jornada de clausura del evento contó con la participación de los Viceministros del Interior de Perú y Ecuador, que reafirmaron su voluntad de inaugurar el primer Centro de Cooperación Policial y Migratoria (CCPM) de la región, aprovechando las instalaciones ya existentes del CEBAF de Tumbes-Huaquillas.



Foto Istituzionale della Mesa Técnica per l'implementazione del Centro di cooperazione di polizia e migrazione di Tumbes-Huaquillas – Tumbes (PER) 17 luglio 2025.

Eurofront

L'evento ha l'obiettivo di rafforzare la cooperazione tra le autorità nazionali per migliorare la gestione e il controllo transfrontaliero tra Ecuador e Perù attraverso l'istituzione dei Centri di cooperazione di polizia e migrazione.

El evento tiene como objetivo reforzar la cooperación entre las autoridades nacionales para mejorar la gestión y el control transfronterizo entre Ecuador y Perú mediante la creación de Centros de Cooperación Policial y Migratoria.



Dal 15 al 18 luglio, a Rio de Janeiro prima riunione internazionale dei punti di contatto del Centro Especializado contra la Trata de Personas y Tráfico de Migrantes de AMERIPOL (CTT).

Nel mese di luglio 2025 in Costa Rica, Colombia e Brasile si sono svolte importanti attività regionali dedicate al rafforzamento delle istituzioni coinvolte nella lotta alla tratta di esseri umani.

En julio de 2025 se celebraron en Costa Rica, Colombia y Brasil importantes actividades regionales dedicadas a reforzar las instituciones implicadas en la lucha contra la trata de seres humanos.



Tappe strategiche in America Latina per il contrasto alla tratta di esseri umani

Nel mese di luglio 2025 in **Costa Rica, Colombia e Brasile** si sono svolte importanti **attività regionali dedicate al rafforzamento delle istituzioni coinvolte nella lotta alla tratta di esseri umani**, alle quali ha preso parte il Key Expert in materia di tratta e traffico degli esseri umani e di traffico dei beni culturali, Vice Questore della Po-

lizia di Stato, Fabrizio Valerio Nocita.

Dall'1 al 4 luglio, a San José, ha avuto luogo un **workshop operativo** sulle tecniche investigative per l'analisi dei flussi finanziari illeciti collegati a questi crimini, coinvolgendo reti regionali e il settore privato.

Dall'8 al 10 luglio, a Bogotá, i rappresentanti del Ministerio Público e della Polizia colombiana hanno seguito una **formazione per gestire le scomparse di donne e minori vittime di tratta e sparizioni forzate**, basata su modelli europei. Infine, **dal 15 al 18 luglio, a Rio de Janeiro**, si è svolta la **prima riunione internazionale** dei punti di contatto del *Centro Especializado contra la Trata de Personas y Tráfico de Migrantes de AMERIPOL (CTT)*, mirata a coordinare strategie regionali contro la tratta e il traffico di persone.

Dette riunioni hanno portato a risultati raggiunti sia sotto il profilo strategico sia in materia di possibili evoluzioni in ambito applicativo nel contrasto al fenomeno criminale.

Etapas estratégicas en América Latina para combatir la trata de seres humanos

En julio de 2025 se celebraron en **Costa Rica, Colombia y Brasil** importantes **actividades regionales dedicadas a reforzar las instituciones implicadas en la lucha contra la trata de seres humanos**, en las que participó el Experto Clave en Trata de Seres Humanos y Tráfico de Bienes Culturales, Vice Questore de la Policía del Estado, Fabrizio Valerio Nocita.

Del 1 al 4 de julio tuvo lugar en **San José** un **taller operativo** sobre técnicas de investigación para el análisis de flujos financieros ilícitos relacionados con estos delitos, en el que participaron redes regionales y el sector privado. **Del 8 al 10 de julio, en Bogotá**, representantes del Ministerio Público y de la Policía colombiana participaron en una **sesión de formación sobre la gestión de las desapariciones de mujeres y menores víctimas de trata y desapariciones forzadas**, basada en modelos europeos. Por último, **del 15 al 18 de julio** se celebró en **Río de Janeiro** la **primera reunión internacional** de puntos de contacto del Centro Especializado contra la Trata de Personas y Tráfico de Migrantes de AMERIPOL (CTT), con el objetivo de coordinar estrategias regionales contra la trata y el tráfico de personas.

Estas reuniones arrojaron resultados tanto en términos de estrategia como de posibles desarrollos en el campo de la aplicación en la lucha contra el fenómeno delictivo.

I momenti di confronto tra procuratori dei Paesi hanno portato a significativi progressi consistenti nella firma di accordi di cooperazione tecnica, dando luogo all'impegno congiunto nel rafforzamento e contrasto alla criminalità organizzata.

Las conversaciones entre los fiscales de ambos países dieron lugar a importantes avances en la firma de acuerdos de cooperación técnica, que se traducirán en esfuerzos conjuntos para reforzar y combatir la delincuencia organizada.



Rafforzamento della cooperazione con il Brasile nella lotta alla criminalità organizzata

Il 18 e 19 luglio, un'importante delegazione brasiliana composta dal Vice Procuratore Generale Hindenburgo Chateaubriand Filho, dal Procuratore Generale di Rio de Janeiro Antonio José Campos Moreira, dal Procuratore Generale del Paraná Francisco Zaninetti, e dai procuratori di San Paolo Fabio Bechara e Lincoln Gakyia ha preso parte all'incontro a Palermo "Le sfide della criminalità organizzata transnazionale - Scenari europei e latino-americani della cooperazione giudiziaria internazionale" intervenendo in un panel dedicato ai sistemi criminali brasiliani. La partecipazione si è inserita nell'ambito delle attività di promozione della cooperazione tra la Procura Nazionale Antimafia e Antiterrorismo d'Italia e la Procura Generale del Brasile.

In questa occasione, la delegazione ha tenuto incontri bilaterali con i procuratori della Direzione Nazionale Antimafia (DNA) e delle Procure Distrettuali Antimafia italiane. I momenti di confronto tra procuratori dei Paesi hanno portato a significativi progressi consistenti nella firma di accordi di cooperazione tecnica, dando luogo all'impegno congiunto nel rafforzamento e contrasto alla criminalità organizzata.

Fortalecimiento de la cooperación con Brasil en la lucha contra el crimen organizado

Los días 18 y 19 de julio, una importante delegación brasileña formada por el Fiscal General Adjunto Hindenburg Chateaubriand Filho, el Fiscal General de Río de Janeiro Antonio José Campos Moreira el Fiscal General de Paraná Francisco Zaninetti, y los fiscales de São Paulo Fabio Bechara y Lincoln Gakyia participó en la reunión titulada «Los desafíos de la delincuencia organizada transnacional - Escenarios europeos y latinoamericanos de cooperación judicial internacional», interviniendo en un panel dedicado a los sistemas penales brasileños. La participación se enmarca en las actividades de promoción de la cooperación entre la Fiscalía Nacional Antimafia y Antiterrorismo de Italia y la Fiscalía General de Brasil.

En esta ocasión, la delegación mantuvo reuniones bilaterales con fiscales de la Dirección Nacional Antimafia (DNA) y de las Fiscalías Antimafia italianas. Las conversaciones entre los fiscales de ambos países dieron lugar a importantes avances en la firma de acuerdos de cooperación técnica, que se traducirán en esfuerzos conjuntos para reforzar y combatir la delincuencia organizada.



Missione in Honduras in materia di gestione penitenziaria.



Leggi il commento su x.com/euambhn

Assistenza tecnica in materia di gestione penitenziaria in Honduras

Dal 14 al 19 luglio, nell'ambito delle attività in materia di gestione penitenziaria, gli Short Term Expert Javier Presa e Oscar Gomez Trujillo hanno condotto una missione in Honduras per accompagnare l'Istituto Nazionale Penitenziario (INP) del Paese nello sviluppo di un nuovo sistema di registrazione delle persone detenute. L'assistenza ha incluso incontri con l'INP, la Commissione Interventora e il CICR, oltre a visite ai centri penitenziari di Támara e al Presidio Norte de Fuerzas Armadas y Seguridad (PNFAS), con l'obiettivo di migliorare la gestione e il monitoraggio della popolazione carceraria.

Asistencia técnica en gestión penitenciaria en Honduras

Del 14 al 19 de julio, en el marco de la actividad sobre gestión penitenciaria, los expertos a corto plazo Javier Presa y Oscar Gómez Trujillo dirigieron una misión a Honduras para acompañar al Instituto Nacional Penitenciario (INP) del país en el desarrollo de un nuevo sistema de registro de detenidos.

La asistencia incluyó reuniones con el INP, la Comisión Interventora y el CICR, así como visitas a los centros penitenciarios de Támara y al Presidio Norte de Fuerzas Armadas y Seguridad (PNFAS), con el objetivo de mejorar la gestión y el seguimiento de la población reclusa.



9 - 11 luglio Riunione Annuale della RAP – Rete bi-regionale delle Accademie Penitenziarie di America Latina ed Europa, creata nell'ambito de EL PACCTO 2.0.



Santiago del Cile ospita la Riunione Annuale della RAP

Dal 9 all'11 luglio si è tenuta la **Riunione Annuale della Rete bi-regionale delle Accademie Penitenziarie di America Latina ed Europa (RAP)** –, creata nell'ambito de EL PACCTO 2.0 e seguita dal magistrato italiano Roberto Tartaglia, esperto principale del programma in materia di cooperazione interna-

zionale ed intelligenza penitenziaria. L'incontro ha riunito autorità penitenziarie di 15 Paesi membri, rappresentanti dell'Unione Europea, delle ambasciate e del governo cileno per affrontare il fenomeno della corruzione nelle carceri e il tema della prevenzione di cui si incaricano le accademie. Tra i principali risultati: la presentazione dell'analisi dei dati raccolti nell'ambito del Progetto di Ricerca Internazionale della RAP; la condivisione del lavoro sulle linee guida comuni per la formazione del personale; l'elezione del nuovo Comitato Direttivo, con il Cile riconfermato alla Presidenza, la Repubblica Dominicana alla Segreteria e l'ingresso della Colombia come Vicepresidenza. L'incontro si è concluso con un momento solenne di riconoscimento ai membri distinti nella rete.

L'incontro ha riunito autorità penitenziarie di 15 Paesi membri, rappresentanti dell'Unione Europea, delle ambasciate e del governo cileno per affrontare il fenomeno della corruzione nelle carceri e il tema della prevenzione di cui si incaricano le accademie.

El encuentro reunió a autoridades penitenciarias de 15 países miembros, representantes de la Unión Europea, embajadas y del gobierno chileno para abordar el fenómeno de la corrupción en las cárceles y el tema de la prevención.

Santiago de Chile celebra la reunión anual de la RAP

Del 9 al 11 de julio se celebró la **Reunión Anual de la RAP - Red Bi-regional de Academias Penitenciarias de América Latina y Europa**, creada en el marco de EL PACCTO 2.0 y supervisada por el magistrado italiano Roberto Tartaglia, principal experto del programa en cooperación internacional e inteligencia penitenciaria. El encuentro reunió a autoridades penitenciarias de 15 países miembros, representantes de la Unión Europea, embajadas y del gobierno chileno para abordar el fenómeno de la corrupción en las cárceles y el tema de la prevención. Entre los principales resultados: la presentación del análisis de los datos recogidos en el marco del Proyecto Internacional de Investigación RAP; la puesta en común de los trabajos sobre directrices comunes para la formación del personal; la elección del nuevo Comité Directivo, con Chile reconfirmado como Presidente, República Dominicana como Secretario y Colombia como Vicepresidente. La reunión concluyó con un momento solemne de reconocimiento a los miembros que se distinguieron en la red.



Seminario internazionale sulla tratta di esseri umani e migrazione. Intersezionalità tra traffico di droga, tratta di esseri umani e genere

Il 30 e il 31 luglio, in occasione della **Giornata mondiale contro la tratta di persone**, si è tenuto a **Brasilia** il **Seminario internazionale sulla tratta di persone e migrazione**, organizzato dalla **Ministerio Público del Brasile**, in collaborazione con il **Programma COPOLAD III**.

Il Seminario si inserisce nell'ambito dell'assistenza tecnica del **Programma COPOLAD III** a favore delle *Fiscalías Especializadas contra la Trata de Personas y Tráfico de Migrantes*, *las Fiscalías Antidrogas* e *las Fiscalías Especializadas en Género* di Argentina, Brasile e Paraguay per affrontare congiuntamente le situazioni in cui le donne e le persone LGBTBI+, vittime della tratta di persone sono coinvolte nella produzione, nel transito o nella commercializzazione di droga.

L'evento, a cui hanno partecipato circa 100 rappresentanti del **Ministerio Público del Brasile**, insieme con i delegati di istituzioni dell'America Latina, dell'UE e delle organizzazioni internazionali, ha rappresentato un'occasione per analizzare le principali sfide nella lotta alla tratta internazionale di esseri umani e al contrabbando di migranti, evidenziando la connessione tra traffico di droga, tratta di esseri umani e genere, e per individuare iniziative strategiche che affrontino il fenomeno.

Al seminario, in rappresentanza dell'IILA, è intervenuto il magistrato **Giovanni Russo**, esperto del programma, presentando le reti criminali globali, in particolare la "catena criminale" responsabile della tratta e del contrabbando di esseri umani.

L'evento, a cui hanno partecipato circa 100 rappresentanti del Ministerio Público del Brasile, insieme con i delegati di istituzioni dell'America Latina, dell'UE e delle organizzazioni internazionali, ha rappresentato un'occasione per analizzare le principali sfide nella lotta alla tratta internazionale di esseri umani e al contrabbando di migranti.

Seminario Internazionale sobre Trata de Personas y Migración. Intersección entre narcotráfico, trata de personas y género

Los días 30 y 31 de julio, en ocasión del **Día Mundial contra la Trata de Personas**, se celebró en **Brasilia** el **Seminario Internacional sobre Trata de Personas y Migración**, organizado por el Ministerio Público Federal de Brasil en colaboración con el Programa COPOLAD.

El seminario se enmarca en la asistencia técnica desarrollada por el Programa COPOLAD III a favor de las Fiscalías Especializadas contra la Trata de Personas y Tráfico de Migrantes, las Fiscalías Antidrogas y las Fiscalías Especializadas en Género de Argentina, Brasil y Paraguay para abordar conjuntamente situaciones en las que mujeres y personas LGBTI+ víctimas de trata están implicadas en la producción, tránsito o comercialización de drogas.

El evento, al que asistieron alrededor de 100 representantes del Ministerio Público de Brasil, junto con delegados de instituciones latinoamericanas, la UE y organizaciones internacionales fue una oportunidad para analizar los principales desafíos en el combate a la trata internacional de personas y el tráfico ilícito de migrantes, incluyendo la intersección entre narcotráfico, trata de personas y género e identificar iniciativas estratégicas que aborden el fenómeno.

En el seminario intervino, en representación de la IILA, el magistrado Giovanni Russo, experto en el programa con una presentación sobre las redes delictivas mundiales centrada en la «cadena delictiva» responsable de la trata y el tráfico de seres humanos.

El evento, al que asistieron alrededor de 100 representantes del Ministerio Público de Brasil, junto con delegados de instituciones latinoamericanas, la UE y organizaciones internacionales fue una oportunidad para analizar los principales desafíos en el combate a la trata internacional de personas y el tráfico ilícito de migrantes.

LI Plenaria dei rappresentanti e dei gruppi di lavoro del GAFILAT

Dal 28 al 31 luglio, a **San Salvador** (El Salvador) alcuni rappresentanti del programma COPOLAD III hanno partecipato alla **LI Plenaria dei rappresentanti e dei gruppi di lavoro del GAFILAT**.

In questa occasione, il programma COPOLAD III ha presentato la "Guía de Buenas Prácticas Regionales para la Recuperación de Activos y la Efectiva Administración, Disposición y Destinación de Bienes Decomisados", un documento elaborato in collaborazione con la *Secretaría Ejecutiva* del GAFILAT.

Obiettivo principale della Guida è assistere i Paesi membri della GAFILAT nell'implementazione di misure concrete ed efficaci per ottimizzare il recupero dei beni, rafforzare i sistemi nazionali di gestione dei beni sequestrati e promuovere la cooperazione tra i Paesi coinvolti.

Il documento include una sezione dedicata all'Italia come *best practice* in virtù del suo sistema normativo strutturato e articolato volto a colpire i patrimoni illecitamente acquisiti e generati dalle organizzazioni criminali, nonché alla corretta amministrazione e destinazione di tali beni a fini pubblici, sociali e comunitari. La Guida è stata approvata dalla Plenaria dei Rappresentanti GAFILAT e sarà pubblicata sul sito web di GAFILAT.



In questa occasione, il programma COPOLAD III ha presentato la "Guía de Buenas Prácticas Regionales para la Recuperación de Activos y la Efectiva Administración, Disposición y Destinación de Bienes Decomisados".

LI Plenaria de Representantes y Grupos de Trabajo del GAFILAT

Del 28 al 31 de julio en **San Salvador** (El Salvador) Representantes del programa COPOLAD III participaron en el LI Pleno de Grupos de Trabajo del GAFILAT.

En esta ocasión, el programa COPOLAD III presentó la “*Guía de Buenas Prácticas Regionales para la Recuperación de Activos y la Efectiva Administración, Disposición y Destinación de Bienes Decomisados*”, documento elaborado en colaboración con la Secretaría Ejecutiva del GAFILAT.

Objetivo principal de esta Guía es asistir a los Países miembros del GAFILAT en la implementación de medidas concretas y efectivas para optimizar la recuperación de activos, fortalecer sus sistemas nacionales en la administración de bienes incautados y fomentar la cooperación entre los Países involucrados.

El documento cuenta con un apartado dedicado a Italia como *best practice* por su sistema normativo estructurado y articulado destinado a atacar los activos adquiridos y generados ilegalmente por organizaciones criminales, así como a la correcta administración y destinación de dichos bienes para fines públicos, sociales y comunitarios. La Guía fue aprobada por el Pleno de Representantes del GAFILAT y será publicada en su página web.

En esta ocasión, el programa COPOLAD III presentó la “Guía de Buenas Prácticas Regionales para la Recuperación de Activos y la Efectiva Administración, Disposición y Destinación de Bienes Decomisados”.



Presidencia della Repubblica dell'Ecuador.

La riunione rappresenta un importante passo verso il rafforzamento della cooperazione bilaterale nella lotta alla criminalità organizzata e il narcoterrorismo, che mina la sicurezza nazionale, regionale e globale.

DAL PROGRAMMA ITAJUS/FIEDS

Bilaterale tra il Presidente dell'Ecuador e il Procuratore Nazionale Antimafia e Antiterrorismo dell'Italia

Il 1° luglio 2025 il **Presidente della Repubblica dell'Ecuador, Daniel Noboa Azín**, accompagnato da una parte del Gabinetto dei Ministri del suo Governo, ha tenuto un importante incontro con il **Procuratore Nazionale Antimafia e Antiterrorismo, Giovanni Melillo**. Detta riunione rappresenta un importante passo verso il rafforzamento della cooperazione bilaterale nella lotta alla criminalità organizzata e il narcoterrorismo, che mina la sicurezza nazionale, regionale e globale. La delegazione italiana, composta dall'**Ambasciatore d'Italia in Ecuador, Giovanni Davoli**, e dal **magistrato Paolo Di Sciuva, Direttore del Programma di Cooperazione Italiana in Ecuador, ITAJUS**, con il **coordinatore dei programmi di Giustizia e Sicurezza dell'ILA Giovanni Tartaglia Polcini**, ha sottolineato l'impegno messo in atto per il rafforzamento istituzionale del sistema di giustizia e sicurezza ecuadoriano, che si concretizza nell'applicazione dei principi di solidarietà e assistenza tra le due Nazioni.

Durante l'incontro sono state messe in campo diverse linee di cooperazione, tra cui la realizzazione di un programma di formazione specializzata per pubblici ministeri, polizia e operatori del sistema giudiziario ecuadoriano, nonché promossa la creazione di un sistema di protezione dei testimoni basato sul modello italiano. L'incontro rispecchia gli obiettivi del programma ITAJUS, il cui scopo è fornire assistenza tecnica e operativa in settori chiave come la giustizia penale, la lotta all'impunità e il rafforzamento della sicurezza nazionale.



Presidenza della Repubblica dell'Ecuador.

Esta reunión representa un importante paso hacia el fortalecimiento de la cooperación bilateral en la lucha contra el crimen organizado y el narcoterrorismo, que minan la seguridad nacional, regional y mundial.

Bilateral entre el Presidente de Ecuador y el Procurador Nacional Antimafia y Antiterrorismo de Italia

El 1 de julio de 2025 el **Presidente de la República del Ecuador, Daniel Noboa Azín**, acompañado de una parte de su Gabinete de Ministros de su Gobierno, mantuvo un importante encuentro con el **Procurador Nacional Antimafia y Antiterrorismo, Giovanni Melillo**. Esta reunión representa un importante paso hacia el fortalecimiento de la cooperación bilateral en la lucha contra el crimen organizado y el narcoterrorismo, que minan la seguridad nacional, regional y mundial. La delegación italiana, formada por el **Embajador de Italia en Ecuador, Giovanni Davoli**, y el **magistrado Paolo Di Sciuva, Director del Programa de Cooperación Italiana en Ecuador, ITAJUS**, con el **Coordinador de los Programas de Justicia y Seguridad de la IILA, Giovanni Tartaglia Polcini**, destacó los esfuerzos que se realizan para fortalecer institucionalmente el sistema de justicia y seguridad ecuatoriano, lo que se refleja en la aplicación de los principios de solidaridad y asistencia entre ambas Naciones.

Durante la reunión se abordaron varias líneas de cooperación, entre ellas la implementación de un programa de formación especializada para fiscales, policías y operadores del sistema de justicia ecuatoriano, así como la creación de un sistema de protección de testigos basado en el modelo italiano. La reunión responde a los objetivos del programa ITAJUS, cuya finalidad es proporcionar asistencia técnica y operativa en ámbitos clave como la justicia penal, la lucha contra la impunidad y el refuerzo de la seguridad nacional.

L'Ecuador e l'Unione Europea rafforzano il loro partenariato per la pace, la sicurezza e il rafforzamento istituzionale attraverso il lancio del programma "SERPAZ"

L'8 luglio scorso, il **Governo nazionale dell'Ecuador** e l'**Unione Europea** hanno **presentato ufficialmente il programma SERPAZ "Alleanza per la pace, la sicurezza e il rafforzamento istituzionale"**, un'iniziativa di cooperazione internazionale che risponde alle sfide strutturali del Paese in termini di violenza, criminalità organizzata e fragilità del sistema istituzionale. L'evento di lancio si è tenuto a Quito con la partecipazione di autorità governative ecuadoriane di alto livello, rappresentanti diplomatici europei e delegazioni tecniche. Il programma SERPAZ è strutturato in quattro componenti, tra cui il Componente 2, eseguito dall'IILA ed incentrato sul rafforzamento del sistema penitenziario e dei processi di riabilitazione sociale. È stato inoltre organizzato un tavolo tecnico interistituzionale tra i rappresentanti dei Dipartimenti di Stato re-

DAL PROGRAMMA SERPAZ



lativi al settore penitenziario e i rappresentanti del SERPAZ e dell'IILA, con l'obiettivo di stabilire un primo coordinamento strategico, definire le priorità nazionali e iniziare a strutturare le attività che saranno implementate nel corso del programma. All'incontro tecnico, di fondamentale importanza è stata la partecipazione dell'esperto in diritto penale e del Direttore Internazionale del Programma ITAJUS. L'incontro è stato condotto dal Magistrato Paolo Di Sciuva, sulla base della sua esperienza nei processi di riforma istituzionale e di cooperazione internazionale, che ha facilitato una diagnosi condivisa tra le parti e la definizione dei primi accordi operativi che segneranno l'inizio della componente con una solida base di coordinamento e impegno. Lo sforzo congiunto rappresenta un'opportunità storica per progredire verso un Paese più sicuro, con istituzioni consolidate e un approccio globale per affrontare la violenza alla radice.



Ecuador y la Unión Europea fortalecen su alianza por la paz, la seguridad y el fortalecimiento institucional mediante el lanzamiento del programa "Serpaz"

El 8 de julio, el **Gobierno Nacional de Ecuador** y la **Unión Europea** presentaron oficialmente el programa SERPAZ "**Alianza por la paz, la seguridad y el fortalecimiento institucional**", una iniciativa de cooperación internacional que responde a los desafíos estructurales del País en materia de violencia, crimen organizado y debilidad institucional. El evento de lanzamiento se celebró en Quito con la participación de altas autoridades del Gobierno ecuatoriano, representantes diplomáticos europeos y delegaciones técnicas.

El programa SERPAZ está estructurado en cuatro componentes, entre los cuales el Componente 2, bajo la ejecución de la IILA y centrado en el fortalecimiento del sistema penitenciario y de los procesos de rehabilitación social.

Se organizó además una mesa técnica interinstitucional entre representantes del Departamento de Estado relacionadas con el ámbito penitenciario y los representantes de SERPAZ e IILA, con el objetivo de establecer las primeras coordinaciones estratégicas, definir prioridades nacionales y comenzar a estructurar las actividades que se ejecutarán a lo largo del programa. En la reunión técnica, de vital importancia fue la participación del experto en justicia penal y del Director Internacional del Programa ITAJUS. El encuentro fue conducido por el Magistrato Paolo Di Sciuva, con base en su experiencia en procesos de reforma institucional y cooperación internacional, quien facilitó un diagnóstico compartido entre las partes y el establecimiento de los primeros acuerdos operativos que marcarán el inicio del componente con una base sólida de coordinación y compromiso. Este esfuerzo conjunto representa una oportunidad histórica para avanzar hacia un País más seguro, con instituciones fortalecidas y un enfoque integral para enfrentar la violencia desde sus raíces.



Il programma SERPAZ è strutturato in quattro componenti, tra cui il Componente 2, eseguito dall'IILA ed incentrato sul rafforzamento del sistema penitenziario e dei processi di riabilitazione sociale.

El programa SERPAZ está estructurado en cuatro componentes, entre los cuales el Componente 2, bajo la ejecución de la IILA y centrado en el fortalecimiento del sistema penitenciario y de los procesos de rehabilitación social.



Nel corso dei lavori si è avuto modo di constatare che l'impiego delle criptovalute quale strumento per le transazioni illecite è in rapida e costante espansione.

En el curso del debate, se observó que el uso de criptomonedas como herramienta para transacciones ilícitas se está ampliando de forma rápida y constante.

DAL PROGRAMMA EUROPEO IN PERÙ PER LA LOTTA AL TRAFFICO DI DROGA ED AL CRIMINE ORGANIZZATO

Seminario internazionale sull'utilizzo delle criptovalute

Dal 1° al 3 luglio 2025 a Lima si è svolto il **Seminario internazionale sull'utilizzo delle criptovalute e degli asset digitali nell'ambito del traffico internazionale di stupefacenti e riciclaggio di capitali operato dalle organizzazioni transnazionali criminali**, organizzato dal Progetto dell'Unione Europea in Perù, in collaborazione con la Drug Enforcement Administration (DEA), l'Ambasciata degli Stati Uniti e la Direzione contro il Crimine Organizzato del Ministero dell'Interno del Perù. Il Seminario ha rappresentato un'importante occasione di confronto, scambio di esperienze operative e visioni prospettiche di intervento nei mesi a seguire, prevedendo la partecipazione di esperti europei e statunitensi della DEA, delle principali forze di polizia europee e sudamericane, dell'Arma dei Carabinieri, di EUROPOL e EUROJUST. Nel corso dei lavori si è avuto modo di constatare che l'impiego delle criptovalute – in particolare delle stablecoin – quale strumento per le transazioni illecite è in rapida e costante espansione. Le principali organizzazioni criminali stanno investendo crescenti risorse in questo ambito, spesso avvalendosi di soggetti esterni altamente specializzati o comunque dedicati esclusivamente a tali operazioni. Pertanto, in un contesto tecnologico in continua evoluzione, è emersa la necessità di rafforzare la cooperazione internazionale, di promuovere lo scambio di buone pratiche tra unità investigative specializzate e di investire in una formazione tecnica avanzata.

Seminario Internacional sobre el uso de Criptomonedas

Del 1 al 3 de julio de 2025 se realizó en Lima el **Seminario Internacional sobre el uso de Criptomonedas y Activos Digitales en el Tráfico Internacional de Estupefacentes y Lavado de Activos que realizan las Organizaciones Criminales Transnacionales**, organizado por el Proyecto de la Unión Europea en el Perú, en cooperación con la Drug Enforcement Administration (DEA), la Embajada de los Estados Unidos y la Dirección contra el Crimen Organizado del Ministerio del Interior del Perú.

El Seminario constituyó una importante oportunidad para el debate, el intercambio de experiencias operativas y la visión prospectiva de la intervención en los próximos meses, con la participación de expertos europeos y estadounidenses de la DEA, de las principales policías europeas y sudamericanas, de los Carabinieri, de EUROPOL y de EUROJUST. En el curso del debate, se observó que el uso de criptomonedas –en particular stablecoins– como herramienta para transacciones ilícitas se está ampliando de forma rápida y constante. Las principales organizaciones criminales invierten cada vez más recursos en este ámbito, a menudo recurriendo a personas externas altamente especializadas o, en cualquier caso, dedicadas exclusivamente a este tipo de operaciones. Por lo tanto, en un entorno tecnológico en constante evolución, ha surgido la necesidad de reforzar la cooperación internacional, promover el intercambio de mejores prácticas entre unidades de investigación especializadas e invertir en formación técnica avanzada.



L'iniziativa, promossa nell'ambito del Progetto di Cooperazione per la Sicurezza Economico-Finanziaria Italia–America Latina (SEFILAT) e coordinata dall'IILA, ha coinvolto 22 professionisti provenienti da Brasile e Paraguay.

La iniciativa, promovida en el marco del Proyecto de Cooperación para la Seguridad Económico-Financiera Italia–América Latina (SEFILAT) y coordinada por la IILA, contó con la participación de 22 profesionales procedentes de Brasil y Paraguay.

DAL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA

Si conclude la terza edizione del Corso IILA–SEFILAT a Ostia (Roma)

Dal **24 giugno al 3 luglio 2025** si è svolta a Ostia (Roma), la terza edizione del corso di alta formazione *“Actividades de investigación para la lucha contra los delitos económico-financieros”*. L'iniziativa, promossa nell'ambito del Progetto di Cooperazione per la Sicurezza Economico-Finanziaria Italia–America Latina (SEFILAT) e coordinata dall'IILA, ha coinvolto 22 professionisti provenienti da Brasile e Paraguay.

La sede ospitante è stata la prestigiosa Scuola di Polizia Economico-Finanziaria del Corpo della Guardia di Finanza, cornice ideale per una formazione mirata e di livello internazionale.

Tra i partecipanti brasiliani erano presenti funzionari della Polícia Federal, della Receita Federal do Brasil, del Conselho de Controle de Atividades Financeira (COAF), della Procuradoria Geral, e della Controladoria-Geral da União (CGU). Per il Paraguay, hanno preso parte al corso i rappresentanti dell'UIF (Unità di Informazioni Finanziarie) – SEPRELAD.

Durante la cerimonia di chiusura, svoltasi il **3 luglio**, si è svolta la consegna ufficiale degli attestati di partecipazione, che ha sancito il successo di un'esperienza formativa pensata per rafforzare la cooperazione internazionale nel contrasto alla criminalità economico-finanziaria.

Il corso ha rappresentato un'importante opportunità di scambio di conoscenze, esperienze e buone pratiche tra operatori del settore, contribuendo a rafforzare il dialogo operativo tra Italia e America Latina.

Finaliza con éxito la tercera edición del Curso IILA–SEFILAT en Ostia (Roma)

Del **24 de junio al 3 de julio de 2025** se llevó a cabo en Ostia (Roma) la tercera edición del curso de alta formación *“Actividades de investigación para la lucha contra los delitos económico-financieros”*. La iniciativa, promovida en el marco del Proyecto de Cooperación para la Seguridad Económico-Financiera Italia–América Latina (SEFILAT) y coordinada por la IILA, contó con la participación de 22 profesionales procedentes de Brasil y Paraguay.

La sede anfitriona fue la prestigiosa Escuela de Policía Económico-Financiera del Cuerpo de la Guardia de Finanza, escenario ideal para una capacitación especializada de nivel internacional.

De entre los participantes brasileños se encontraban funcionarios de la Polícia Federal, la Receita Federal do Brasil, el Conselho de Controle de Atividades Financeira (COAF), la Procuradoria Geral y la Controladoria-Geral da União (CGU). Por parte de Paraguay, asistieron representantes de la UIF (Unidad de Inteligencia Financiera) – SEPRELAD.

La ceremonia de clausura, realizada el 3 de julio, incluyó la entrega oficial de certificados de participación, consolidando el éxito de una experiencia formativa orientada a fortalecer la cooperación internacional en la lucha contra la criminalidad económico-financiera.

El curso representó una valiosa oportunidad para el intercambio de conocimientos, experiencias y buenas prácticas entre operadores del sector, contribuyendo al fortalecimiento del diálogo operativo entre Italia y América Latina.

Si è registrata una partecipazione di almeno 35 professionisti per ciascun modulo tematico.

Se ha contado con una participación por un mínimo de 35 profesionales por módulo temático.

Corso Online in Scienze Forestali e Ambientali

Dal **21 al 29 luglio 2025** si è svolta una nuova edizione del corso virtuale in *Scienze Forestali e Ambientali*, organizzato dall'**IILA** in collaborazione con il **Comando Carabinieri Unità Forestali e Ambientali – CC CUFA**, nell'ambito del **Programma di Alta Formazione tra l'Arma dei Carabinieri e gli organismi omologhi dell'America Latina**.

Obiettivi del corso sono stati: Rafforzare le competenze operative, giuridiche ed etiche dei partecipanti; Promuovere la cooperazione internazionale; Elaborare strategie efficaci per prevenire reati che minacciano la sicurezza, l'ambiente e il patrimonio culturale.

Le tematiche affrontate sono state: Protezione e conservazione della biodiversità; Incendi boschivi e Lotta contro il traffico illecito di rifiuti. Il corso era rivolto a funzionari delle forze dell'ordine e di istituzioni specializzate provenienti da **Argentina, Cile e Messico**. Anche i paesi osservatori, **Perù e Colombia**, hanno accompagnato questa esperienza formativa. Si è registrata una partecipazione di almeno **35 professionisti per ciascun modulo tematico**. ■

Curso Online en Ciencias Forestales y Ambientales

Del **21 al 29 de julio de 2025**, se ha llevado a cabo la nueva edición del curso virtual *Ciencias Forestales y Ambientales*, organizado por la **IILA** en colaboración con el **Comando Carabinieri Unità Forestali e Ambientali – CC CUFA**, en el marco del Programa de Alta Formación entre el Arma dei Carabinieri y organismos homólogos latinoamericanos.

Objetivos del curso fueron: Reforzar las capacidades operativas, jurídicas y éticas de los participantes; Fomentar la cooperación internacional; Desarrollar estrategias eficaces para prevenir delitos que amenazan la seguridad, el medio ambiente y el patrimonio cultural.

Las temáticas abordadas fueron: Protección y conservación de la biodiversidad; Incendios forestales y Lucha contra el tráfico ilegal de residuos

El curso fue dirigido a funcionarios de fuerzas del orden e instituciones especializadas de **Argentina, Chile y México**. Los países observadores **Perú y Colombia** también acompañaron esta experiencia de formación. Se ha contado con una participación por un mínimo de **35 profesionales por módulo temático**. ■

COESIONE SOCIALE

COHESIÓN SOCIAL

DAL PROGRAMMA EUROPEO
PERÙ SOCIAL

■ Il viaggio studio in Italia dei vincitori del concorso Datathon 2024 Labora Tech

DAL PROGRAMMA EUROPEO
INCLUSIVE SOCIETIES

■ Il Programma Società Inclusive in Cile per rafforzare i lavori "verdi" nell'area dell'Alleanza del Pacifico



#ProyectoPerùSocial

**FORTALECIENDO LA
PROTECCIÓN SOCIAL
Y EL EMPLEO
DECENTE EN EL PERÚ**

Obiettivo del viaggio è stato rafforzare le proposte vincitrici, attraverso la conoscenza ed il confronto con esperienze italiane d'interesse.

Il viaggio studio in Italia dei vincitori del concorso Datatón 2024 Labora Tech

Il **Ministero del Lavoro del Perù (MTPE)**, con il supporto del **progetto UE "Perù Social"**, ha organizzato il concorso **Datatón 2024 Labora Tech** rivolto ai giovani invitandoli a proporre soluzioni tecnologiche basate su scienza dei dati e l'Intelligenza Artificiale che aiutino ad affrontare due sfide: l'inclusione lavorativa delle persone con disabilità e il rispetto delle normative sul lavoro. Il premio per i due team vincitori, accompagnati dalla Segretaria Generale dell'MTPE, è stato un viaggio di studio in Italia a luglio 2025.

Obiettivo del viaggio è stato rafforzare le proposte vincitrici, attraverso la conoscenza ed il confronto con esperienze italiane d'interesse. I partecipanti hanno incontrato l'**INAPP- Istituto Nazionale per l'Analisi delle Politiche Pubbliche** e l'**Ispettorato Nazionale del Lavoro**, approfondendo buone pratiche di governance e monitoraggio. Hanno poi svolto una visita a **POINT** e **Kilometro Rosso**, Bergamo, avvicinandosi a due centri di eccellenza che mostrano come la sinergia tra ricerca, innovazione e imprese generi soluzioni concrete e innovative.

Il programma ha incluso un incontro con la start-up **Axipiter**, che ha presentato applicazioni tecnologiche in ambito spaziale, e una visita al progetto **LISA** della **Croce Rossa Italiana**, esempio di tecnologia al servizio della solidarietà. Infine, i vincitori hanno conosciuto **Trusty**, che integra tecnologia ed etica aziendale nella tutela dei diritti umani, e **NATIVA**, pioniera nel design rigenerativo e nella trasformazione sostenibile delle aziende.

Questo intenso programma ha offerto ai giovani una prospettiva preziosa sull'applicazione della tecnologia al servizio di obiettivi sociali e per lo sviluppo di imprese giovani. Anche la Presidente della Repubblica del Perù ha salutato l'iniziativa con parole di apprezzamento.



El objetivo del viaje fue fortalecer las propuestas ganadoras mediante el intercambio de experiencias y el conocimiento de iniciativas italianas de interés.

El viaje de estudio a Italia de los ganadores del concurso Datatón 2024 Labora Tech

El **Ministerio de Trabajo y Promoción del Empleo del Perú (MTPE)**, con el apoyo del **proyecto de la UE "Perú Social"**, organizó el concurso **Datatón 2024 Labora Tech** dirigido a jóvenes, invitándolos a proponer soluciones tecnológicas basadas en ciencia de datos e Inteligencia Artificial para afrontar dos retos clave: la inclusión laboral de las personas con discapacidad y el cumplimiento de la normativa laboral. El premio para los dos equipos ganadores, acompañados por la Secretaria General del MTPE, fue un viaje de estudio a Italia en julio de 2025. El objetivo del viaje fue fortalecer las propuestas ganadoras mediante el intercambio de experiencias y el conocimiento de iniciativas italianas de interés. Los participantes visitaron el **INAPP – Instituto Nacional para el Análisis de Políticas Públicas** – y la **Inspección Nacional del Trabajo**, profundizando en buenas prácticas de gobernanza y monitoreo. También realizaron una visita al **POINT** y **Kilometro Rosso**, en Bérgamo, dos centros de excelencia que muestran cómo la sinergia entre investigación, innovación y empresas puede generar soluciones concretas y disruptivas.

El programa incluyó un encuentro con la start-up **Axipiter**, que presentó aplicaciones tecnológicas en el ámbito espacial, así como una visita al proyecto **LISA** de la **Cruz Roja Italiana**, un claro ejemplo de tecnología al servicio de la solidaridad.

Finalmente, los ganadores conocieron a **Trusty**, que integra tecnología y ética empresarial en la protección de los derechos humanos, y a **NATIVA**, pionera en diseño regenerativo y en la transformación sostenible de las organizaciones.

Este intenso programa brindó a los jóvenes una perspectiva valiosa sobre la aplicación de la tecnología al servicio de objetivos sociales y del desarrollo de nuevas empresas. Incluso la Presidenta de la República del Perú elogió la iniciativa con palabras de reconocimiento.

Il Programma Società Inclusive in Cile per rafforzare i lavori "verdi" nell'area dell'Alleanza del Pacifico

Nell'ambito della **componente Transizioni Giuste del programma Società Inclusive coordinato dall'IILA**, dal **21 al 25 luglio** si è svolta una missione in **Cile** per portare avanti la programmazione dell'Azione Regionale sui Profili e le Competenze Verdi dell'Alleanza del Pacifico guidata da **Chilevalora**. Si sta definendo come rafforzare il "sistema occupazionale" dei Paesi dell'Alleanza del Pacifico, integrando i diversi sottosistemi che lo compongono (certificazione delle competenze, formazione professionale, percorsi di inserimento lavorativo, tra gli altri) per accompagnare grandi progetti di investimento, includervi esplicitamente l'obiettivo dell'occupazione e lavorare come sistema per ottenere il massimo impatto occupazionale possibile da questi grandi progetti, in particolare a favore dei gruppi più vulnerabili. In questo contesto, una linea d'azione regionale sarà anche quella di ampliare il catalogo regionale dei profili necessari per gli investimenti nei settori energetici in cui si concentra anche il Global Gateway (H2V, economia circolare, ecc.), in modo che ogni paese possa certificare le competenze e migliorare la formazione delle capacità in questi settori. ■



El Programa Sociedades Inclusivas en Chile para fortalecer los empleos verdes en el área de la Alianza del Pacífico

En el marco del **componente de Transiciones Justas del programa Sociedades Inclusivas que coordina la IILA**, se ha llevado a cabo una misión en **Chile** entre el **21 y 25 de Julio** para avanzar en la programación de la Acción Regional sobre Perfiles y Competencias Verdes de la Alianza Pacífico que lidera **Chilevalora**. Se está definiendo cómo fortalecer el “sistema empleo” de los Países de la Alianza del Pacífico, integrando los diferentes subsistemas que lo componen (certificación de competencias, formación profesional, itinerarios de inserción laboral, entre otros) para acompañar grandes proyectos de inversión, incluir en ellos explícitamente el objetivo del empleo, y trabajar como sistema para el mayor impacto ocupacional posible de estos grandes proyectos, particularmente a favor de los colectivos más vulnerables. En este marco, una línea de la acción regional será también ampliar el catálogo regional de perfiles necesarios para las inversiones en los sectores energéticos donde, además, se concentra la Global Gateway (H2V, economía circular, etc.), de modo tal que cada país pueda certificar competencias y mejorar la formación de capacidades en estos sectores. ■

Una linea d'azione regionale sarà anche quella di ampliare il catalogo regionale dei profili necessari per gli investimenti nei settori energetici in cui si concentra anche il Global Gateway.

Una línea de la acción regional será también ampliar el catálogo regional de perfiles necesarios para las inversiones en los sectores energéticos donde, además, se concentra la Global Gateway.



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias



Eletto il nuovo Segretario Generale dell'IILA: Giorgio Silli



Guarda il video racconto del IV Incontro delle Agenzie Spaziali dei Paesi membri IILA in collaborazione con ASI



Guarda il video sulla chiusura dei progetti eseguiti da IILA dedicati al monitoraggio degli oceani



Premio "Sguardi di donna per la non violenza", promosso dall'Associazione Il tempo delle donne e dall'Ambasciata della Repubblica Dominicana in Italia



Notizie dalle Ambasciate

Las Embajadas informan

DALL'AMBASCIATA DI COLOMBIA IN ITALIA

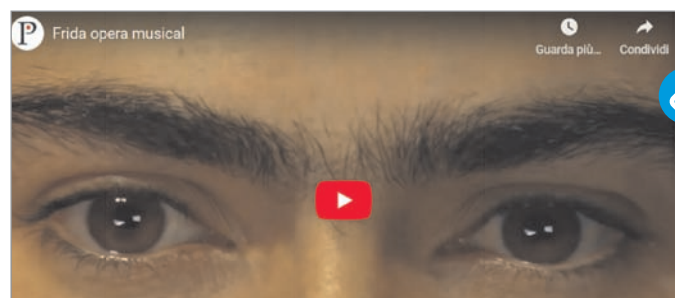


Colombia y Malta realizaron la primera reunión del Mecanismo de Consultas Políticas

DALL'AMBASCIATA DEL MESSICO IN ITALIA



L'Italia firma accordi con le Camere di commercio messicane



Debutta a ottobre in Italia 'Frida opera musical'